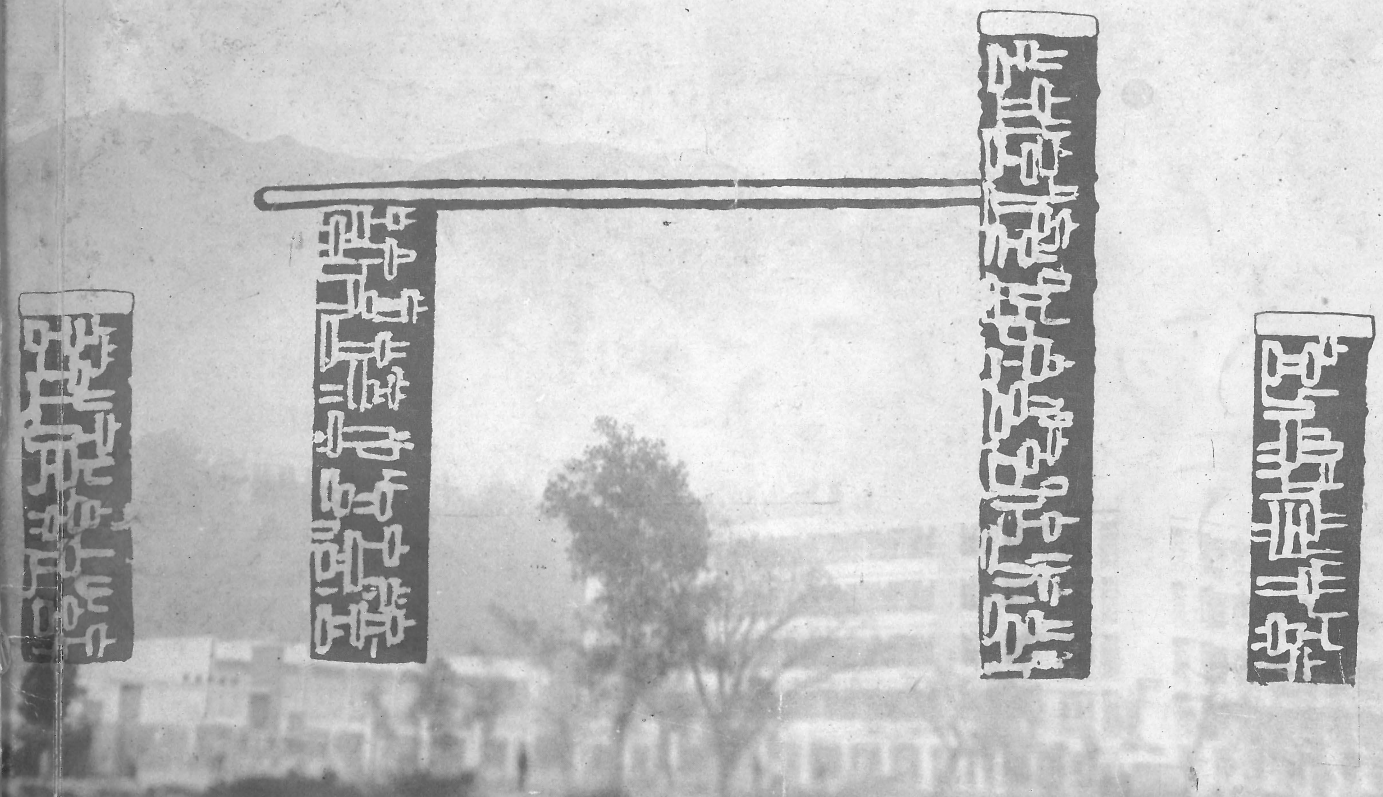


何福堂書院

1969

Hoh Fuk Tong College School Magazine



FOREWORD

The Church in Christ in China has had a share in Christian work in Castle Peak for almost 70 years, first in establishing the Tuen Moon Church, and secondly in connection with the But San Primary School which for many years carried on classes at the church. The work was extended in 1952 with the purchase of new property and the setting up of the Hoh Fuk Tong Church Centre. Later it became evident that more secondary schools were needed in the New Territories and so the Council decided to use the property already bought for the Centre for this purpose that is, until a new school could be built. This was put into effect in September 1963, the same name being used for the school as for the original Centre.

The school was opened with five classes (four Form One and one Form Two class) and at that time we were using the old dormitory buildings at the back of the property as classrooms. The next year we doubled the intake of students and had a two-session school with a roll number of 400. By the third year the new building with 20 classrooms and 5 special rooms was ready and was officially opened by the Governor, Sir David Trench on the 10th of July 1965. Now three and a half years later the roll number has increased to 1,070 (616 boys and 440 girls), and the teaching staff has risen from the original number of 9 to the present 36.

Hoh Fuk Tong College is a relatively young school, not quite six years old, but already we have had two graduating classes, the results in School Certificate of the second class being much improved on the first. We feel that stability and progress are being made year by year and that stability is due in part at least to the fact that although we have had many changes in staff, there was no change in the Principal for the first five years. Perhaps we still have to prove our worth and only under the continued guidance and blessing of God can we do this.

Alice M. Cook.



何福堂牧師遺像

The Rev. Hoh Fuk Tong was the first Chinese minister in Hong Kong. He was ordained in 1845. We use his name as the name of our school.

Message from the Supervisor — the Rev. Hedley P. Bunton

Congratulations to you, Hoh Fuk Tong College students, on the occasion of your first magazine.

I have watched with interest the growth of your college from the beginning under the wise and dedicated leadership of the Rev. Ernest Wu and Miss Alice Cook.

I well remember the way in which your college badge was designed and selected and the choice by the Rev. Ernest Wu of the Greek words "Jesus is the Christ". I want to write about those words and their meaning and also about why your college is a Christian one.

The Rev. Hoh Fuk Tong, a Christian minister, is your "college ancestor" and used his life to help people in Hong Kong to know the truth of those words in their own lives.

The word "Christ" is not a name, but a title. It means "Chosen by God". God sent Jesus into this world to show mankind the right way to live. That is also why the Hong Kong Council of the Church of Christ in China has schools—to educate you and show you the right way to live. That is why we are different from some other schools. We want to give you the best possible education but we want to give you something even more important. And that is to teach you how to use the knowledge we give you in the right way.

The best way we know of doing this is to tell you about Jesus who actually lived in this world nearly 2,000 years ago. You may say that anybody who lived as long ago as that cannot possibly help people in this modern world of 1969. But the way he lived then is just as valuable for us as it was for the people of his day.

True, man's knowledge is much greater now than it was then. Our scientific skill has taken men around the moon and will soon be landing them there and bringing them back again. We are conquering space. But we have not yet learned how to conquer the evils of human nature that bring war and allow millions to go hungry, homeless and workless.

We have become technological giants but remain moral and spiritual dwarfs!

Unless we can learn to deal with the age-old problems of pride, selfishness, fear, hatred and greed we may destroy mankind with our amazing and fearsome knowledge of nuclear power.

Jesus is the only one who can save us from this terrible prospect. He can change human nature and show us how best to use our tremendous knowledge. His living Spirit can make bad men and women good and good ones better. You will find His secret in the Bible as you study it in your classes. If you decide to accept and live by His absolute standards of honesty, purity, unselfishness and love and to let Him guide you in every detail of your life you will experience this change in human nature. You will also become part of God's plan to save the world from destruction and to put it on the road to peace, plenty and true happiness.

This is your destiny from God and the destiny of Hoh Fuk Tong College. That is why "Jesus, the Christ" is the real head of this College.



中華基督教會香港區會
總幹事汪彼得牧師

Rev. Peter Wong, M. A., L.H. D. M.B.E.
General Secretary. The Church of Christ in China. H.K. Council.



The Rev. Ernest Wu, B.A., Dip. Ed. the first Headmaster of Hoh Fuk Tong College, 1963-1968 He is continuing his studies in Canada.



Alice M. Cook, Principal.

A MESSAGE FROM THE PRINCIPAL

Our Motto

The story is told of a small boy who on his first day at kindergarten walked about the rooms looking at everything from the low tables and chairs, the little cupboards, the small coathangers, to the toilet within his easy reach. Everything was just the right size for 3-year-olds. After his inspection he walked up to the teacher to declare: 'I don't like it here. There's nothing to grow up to!'

Well, we are not in the same dilemma as the small boy was. We have something to grow up to. Integrity and dedication are something that we have to work at all the days of our life. Paul, in writing to his friends in Philippi said that he did not think he had attained but that he was pressing onwards towards the goal. His goal was to win the prize which is God's call to the life above, in Christ Jesus. We like having competitions and winning prizes too and like Paul we also have a goal and that is to help students develop integrity of character and show forth dedication in their chosen tasks. But we know that life does not always develop evenly and steadily as an escalator rising from floor to floor, but may have stops and breaks, good and bad. So we press on as did Paul, also hoping for the prize which a life of integrity and dedication will bring to us and that is the prize of being able to serve God and man.



Mr. H. T. Chan Vice-Principal

ANNUAL REPORT

STAFF

The school year started with 36 teachers on the list, 6 of these were foreigners coming from New Zealand, Australia, America and England, the rest being Chinese. During the year, Mrs. Anthony, Mr. K.H. Tsang and Miss B.C. Yeung left us for various reasons and their places were filled by Mrs. Renahan and Mr. J. Chang. However, the students were not too much interrupted in their studies as a result of these changes.

ENROLMENT

There are now 25 classes arranged as follows:—one Preparatory class, 7 divisions in Form I, 5 divisions in both Form II and III, 4 divisions in Form IV and 3 divisions in Form V. Enrolment stands at 1,070, an increase of about 120 over the enrolment of last year.

RELIGIOUS ACTIVITIES

Morning Assembly was held in the School Hall every day from 8.35-8.50. The Juniors had their Assemblies in Chinese and the Seniors usually had theirs in English. The Christian Fellowship held their meeting every Thursday under the supervision of the Mistress-in-charge Miss Y.N. Yu. The membership stands at about 80 and the attendance was quite good. A special Bible Class was conducted by Miss Mckinlay during lunch time, and the membership was about 35.

EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES

CULTURAL

Photographic Club:—There are now about sixty members. Club activities include lectures, practice in photography and darkroom technique. During the year, the members took photographs of various school events. An inter-class competition was held in May, and more than a hundred entries were collected. The competition ended up with F.5C being the champion class.

Chinese Chess Club:—In order to promote the interests in Chinese Chess playing, an inter-class contest was held early in the year. Quite a number of students participated in this contest. As a result of over two months' competition F.4C came out to be the first in the Senior Contest and F.2B, the first in the Junior Contest.

Recorder Group:—Under the supervision of Miss J. Cardno, the Recorder Group was started this year. There were about seventeen members and practice was held once a week.

Guitar Group:—The Guitar Group was looked after by Miss J. Mckinlay. There were about 20 students taking part and most of them were Form Five students. They entertained the school with an interesting performance during Christmas.

The School Band:—The School Band was conducted by Mr. Lee and regular practice was held every Friday after school. There were about 20 members and we do hope that more and more students will become interested in the band in the near future.

Chinese Drama Club:—In our Christmas Celebration, the Drama Club presented a Chinese play directed by Mr. P. Shum, the master-in-charge, and it was well received.

Bridge Club:—Most of the members of the Bridge Club were beginners and under the supervision of the master-in-charge, Mr. C.Y. Wan, they started to learn some technique in bridge playing. Regular practice was held in the classrooms after school.

Geographic Club:—The Geographic Club was started lately under the guidance of Mr. K.K. Cheung, our Geography teacher. There were about forty members. A simple weather station was set up to take daily weather reports.

Inter-class Hymn Singing Competition:—Our Inter-class Hymn Singing Competition was held for the first time early in the year. It aroused great interest among the students. Every class joined in this contest with no exceptions. The students practised eagerly and sang nicely. 'Sounds of Music' could be heard all over the school for a period of nearly a whole month.

Inter-class Poster-board Competition:—Three inter-class poster-board competitions were held during the year with F.5C and F.4D being the Senior Champions and F.1E, the Junior Champion.

SPORTS

Basketball:—Inter-house and inter-class competitions were held within the school for boys and girls. Our girls' team also came first in the Inter-school competition, Un Long District and second in the N.T. Schools Contest.

Swimming:—An inter-house competition was held early in the year in our own swimming pool. In the Inter-school Swimming Competition, our Boys team came third.

Inter-school Cross Country Competition:—Eight students from our School joined this competition. Leslie Liang was the first to cover a distance of about three miles. The team as a whole was the champion.

Badminton:—In the Inter-school tournament, our girls team was the champion (Un Long District) and second (N.T. Schools). Our boys team was the second in the Un Long District.

Volley Ball:—Since only very few students knew how to play Volley Ball so only an inter-house competition was held early in the year.

Football:—Most of our students were interested in Football. Besides having an inter-house competition, an inter-class competition was also held, and these aroused great interest among the students.

One-Mile Race:—This was the second time we had this One-Mile Race by running round the School building five times. Many students joined in this and Tse Chi Hun was the champion.

THE SCHOOL SAFETY PATROL

We were proud to say that our Safety Patrol was the first patrol in the N.T. This year, there were about 26 members on the list for some of the Seniors resigned. The patrol got an honour prize for their distinguished service.

THE LIBRARY

The library was opened to all students every day during lunch time and after school. Form Five students used to go there when they were free for private study. Under the supervision of Miss Cardno, the librarian, the library was being run smoothly.



Opening Assembly of The Hoh Fuk Tong College. 6th, Sept. 1963.



Teaching Staff of The Hoh Fuk Tong College. 6th, Sept., 1963.



The Staff 1964 - 1965



The Staff 1965 - 1966



The Staff 1966 - 1967



The Staff 1967 - 1968

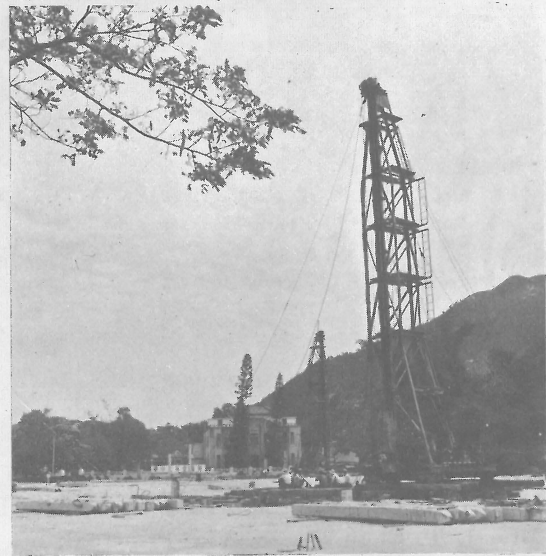


The Staff 1968 - 1969.

- Front row left to right : Mrs. C. Renahan; Miss J. Mckinlay, B.A.;
 Miss F. Wilson, M.A.;
 Mrs. M. Adams, M.A.; Miss A.M. Cook, B.A., Dip. Educ. Principal;
 Mr. H. T. Chan, B. Sc. Vice-Principal;
 Mr. P. C. Kwan, B. Sc; Mr. T.S. Tam, B.A.;
 Mr. S.T. Cheung; Mr. K. W. Sit B.A.;
- Middle row left to right : Mrs. S.C. Lee; Miss B.K. Wong, B.A.; Miss Grace Chan, B.A.;
 Miss Y.N. Yu, B. Sc.; Miss C.S. Ng, B.S. Sc.; Miss K. Fong, B.A.;
 Miss S.B. Kong; Miss S. Tang, B.A.;
 Miss B.C. Yeung; B. S Sc; Miss L. Poon, B. Ed.;
- Back row left to right : Mr. Tsang; Mr. P.C. Kwok, B.A. (Com.), Mr. S.H. Shum, B. S. Sc.;
 Mr. C.Y. Wan, B. Sc; Mr. S.T. Chan B. Sc; Mr. W.K. Chan;
 Mr. H.D. Wong, B.A., A.T.S.C; Mr. S.T. Lam; Mr. K.C. Wong, Dip. Sc.;
 Mr. T.H. Tse, B.A.; Mr. S.L. Chan; Mr. Y. K. Lee;
 Mr. K.K. Cheung, B.S.Sc; Mr. K.W. Chow.



The White House, Staff hostel and General Office



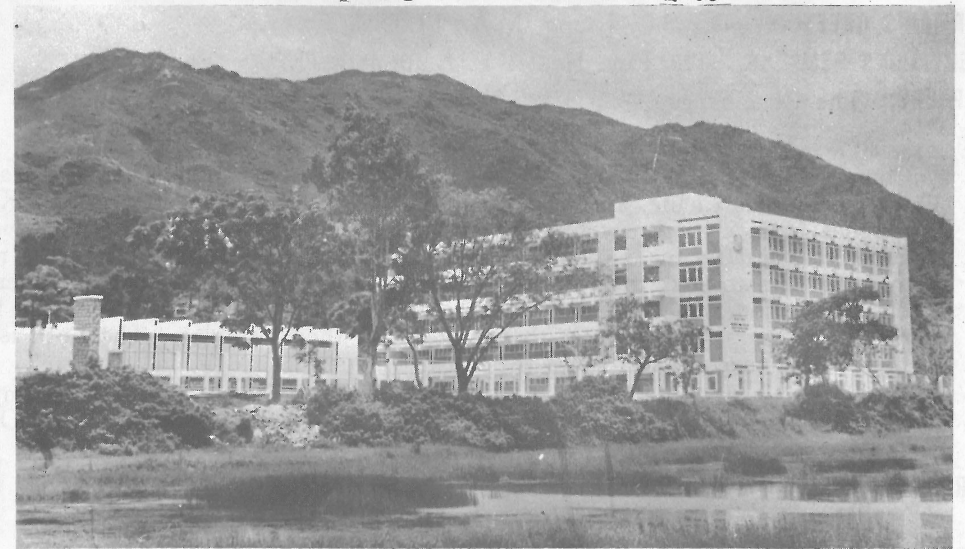
The New School under construction 1964



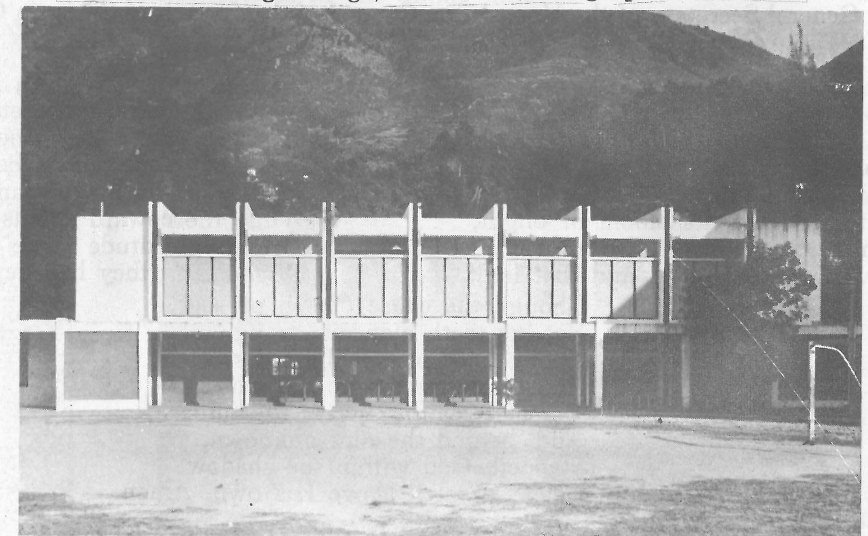
The Laying of the Foundation Stone of the New School



His Excellency, the Governor Sir David Trench
at the Opening of this new school 1965



Hoh Fuk Tong College, the new building opened in 1965



The School Assembly Hall

The Official Opening of the New Building
THE CEREMONY

*Presiding: Dr. S.C. Leung,
 Chairman of the Hong Kong Council of the Church of Christ in China*

(All present will stand during the entrance and departure of the Official Party)

1. **NATIONAL ANTHEM:** College Brass Band
2. **INVOCATION:** The Rev. John K.C. Ma, L.Th., B.D.
 Vice-Chairman of the Hong Kong Council of the Church of Christ in China
3. **HYMN:**

1. O where are kings and empires now Of old that went and came? But, Lord, Thy Church is praying yet, A thousand years the same.	3. For not like kingdoms of the world The holy Church, O God; Though earthquake shocks are threatening her And tempests are abroad;
2. We mark her goodly battlements, And her foundations strong; We hear within the solemn voice Of her unending song.	4. Unshaken as eternal hills, Immovable she stands, A mountain that shall fill the earth A house not made by hands. Amen.
4. **CHAIRMAN'S GREETING:** Dr. S.C. Leung, M.A., LL.D.
5. **SUPERVISOR'S REMARKS:** The Rev. Hedley P. Bunton, L.Th.
6. **SCRIPTURE:** The Rev. Ernest Wu, B.A., Dip.Ed., B.D., Headmaster

PSALM 34: verses 11-18 and 1-3

Come, O sons, listen to me, I will teach you the fear of the Lord. What man is there who desires life, and covets many days, that he may enjoy good? Keep your tongues from evil, and your lips from speaking deceit. Depart from evil and do good; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are towards the righteous, and his ears toward their cry. The face of the Lord is against evil-doers, to cut off the remembrance of them from the earth. When the righteous cry for help, the Lord hears, and delivers them out of all their troubles. The Lord is near to the broken-hearted, and saves the crushed in spirit.

I will bless the Lord at all times; his praise shall continually be in my mouth. My soul makes its boast in the Lord; let the afflicted hear and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together!

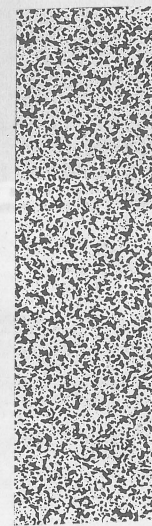
7. **ADDRESS & UNVEILING THE PLAQUE:**
 His Excellency the Governor Sir David Trench, K.C.M.G., M.C.
8. **AN APPRECIATION:** The Rev. Dr. Peter Wong, M.A., L.H.D.,
 General Secretary of the Hong Kong Council of the Church of Christ in China
9. **COLLEGE HYMN:**

1. Once to every man and nation Comes the moment to decide, In the strife of truth with falsehood, For the good or evil side; Some great cause, some new decision, Offering each the bloom or blight, And the choice goes by forever 'Twixt that darkness and that light.	2. Then to side with truth is noble, When we share her wretched crust, Ere her cause bring fame and profit, And 'tis prosperous to be just; Then it is the brave man chooses While the coward stands aside, Till the multitude make virtue Of the faith they had denied.
--	---

- | |
|--|
| 3. Though the cause of evil prosper,
Yet 'tis truth alone is strong;
Though her portion be the scaffold,
And upon the throne be wrong,
Yet that scaffold sways the future,
And, behind the dim unknown,
Standeth God within the shadow
Keeping watch above His own. Amen. |
|--|

10. **BENEDICTION:** The Rev. A. Garnet Sherwood, B.A., B.D., College Chaplain

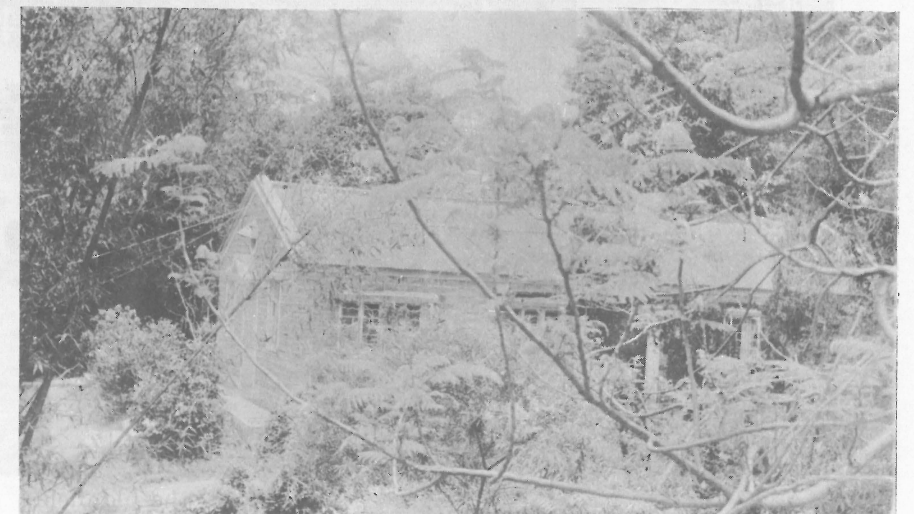
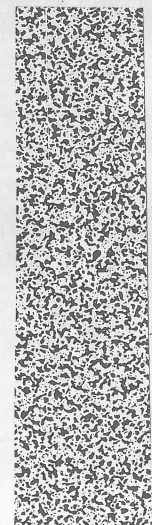
School life before the opening of the New Building



The Present day dining hall was used as Assembly Hall

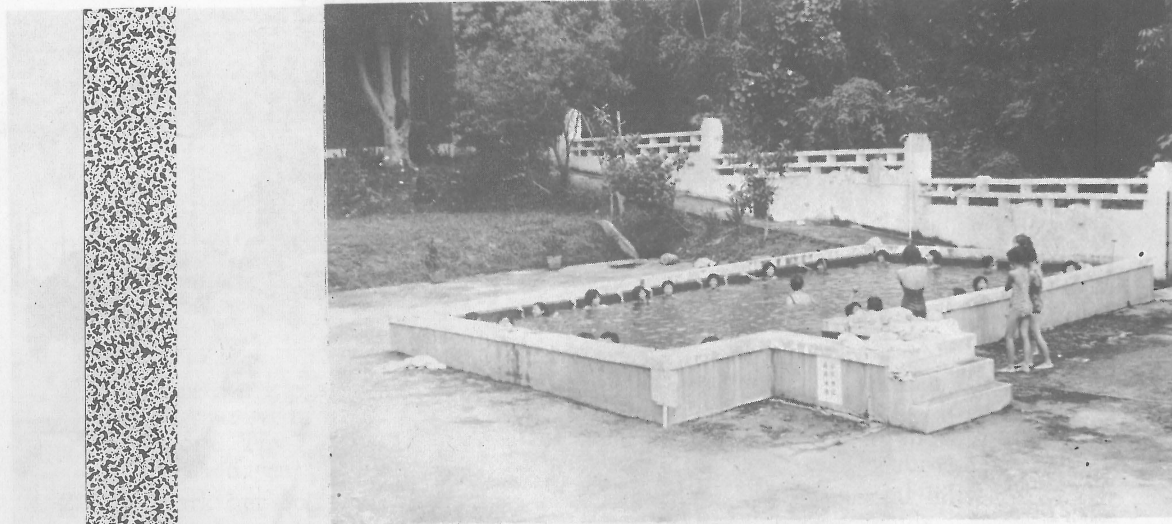


Examinations in the dining hall

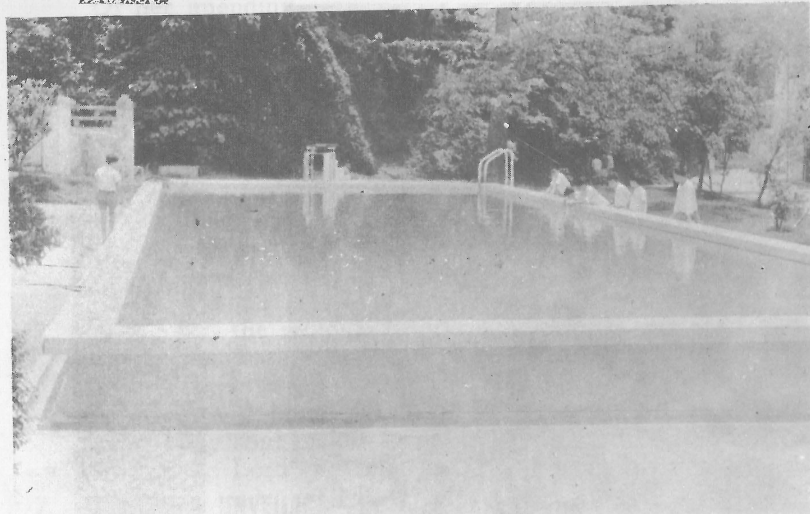


The Stone House, Men's Hostel

School life before the opening of the New' Building



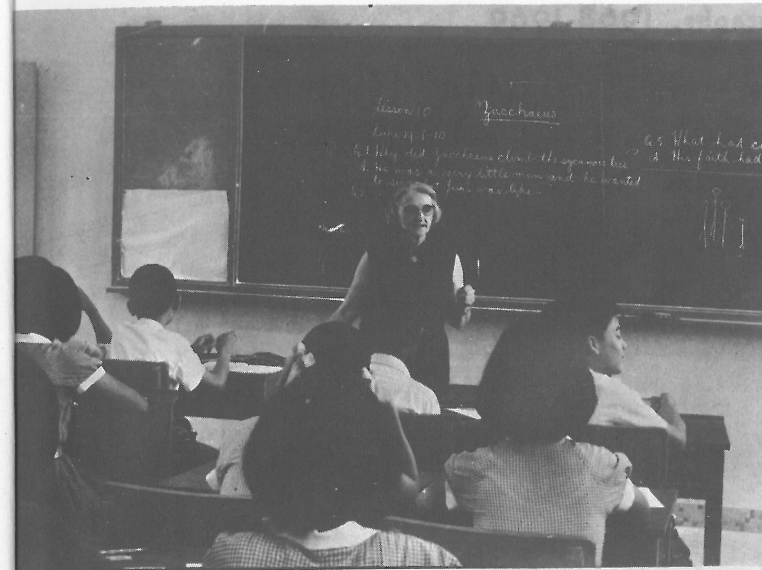
The Old Swimming Pool



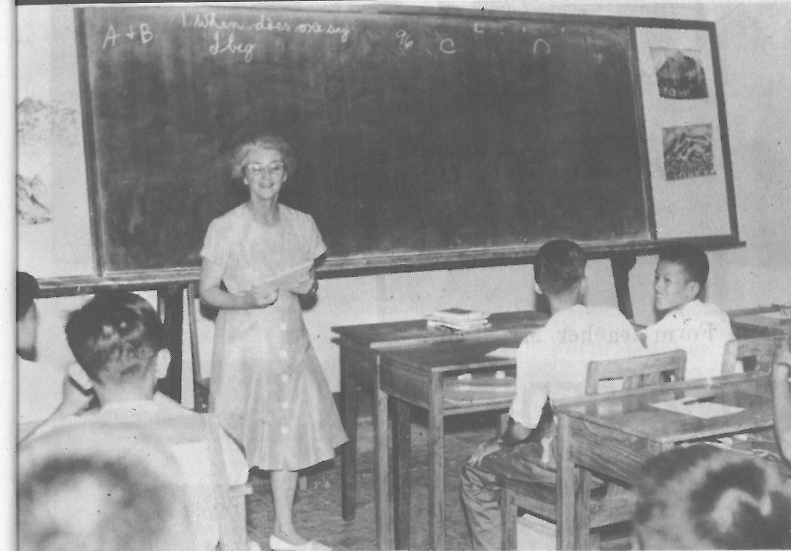
The New Swimming Pool, built in 1965



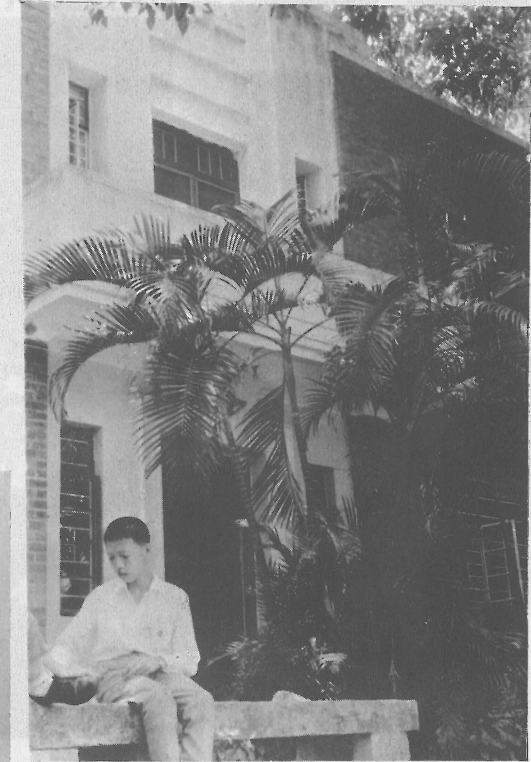
Soccer on the old field



Miss F. Wilson Conducting a class in 1963



Miss F. Wilson conducting a class in 1969



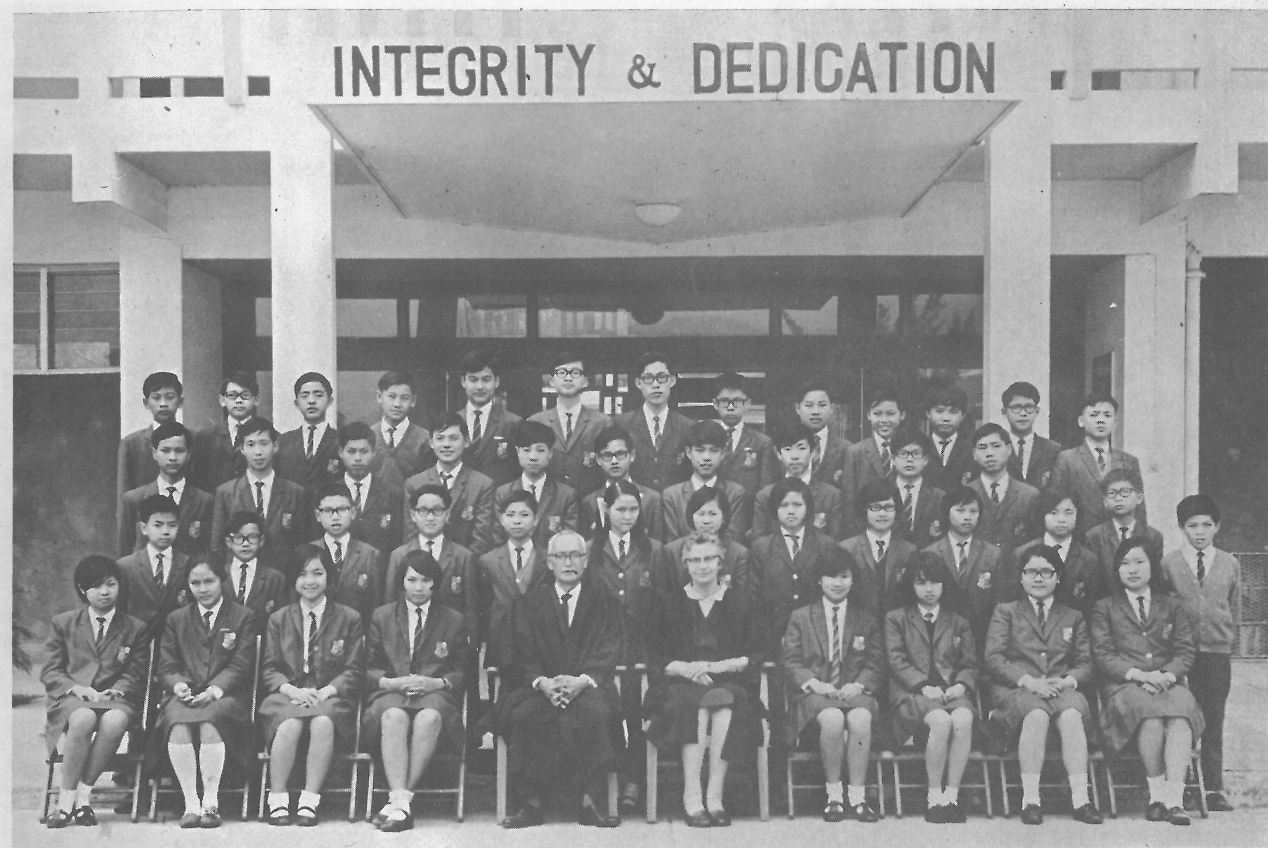
The entrance to the Red House, the boys' hostel



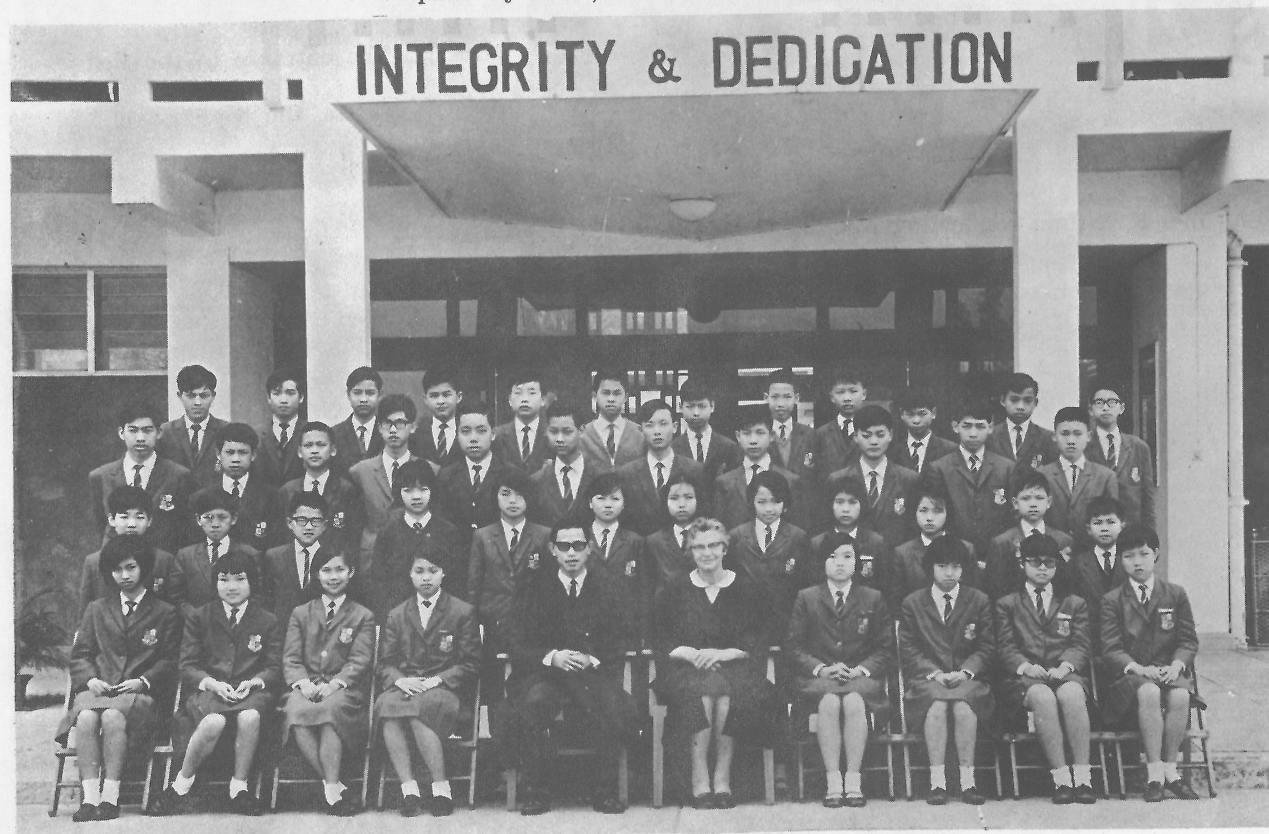
Soccer on the new field



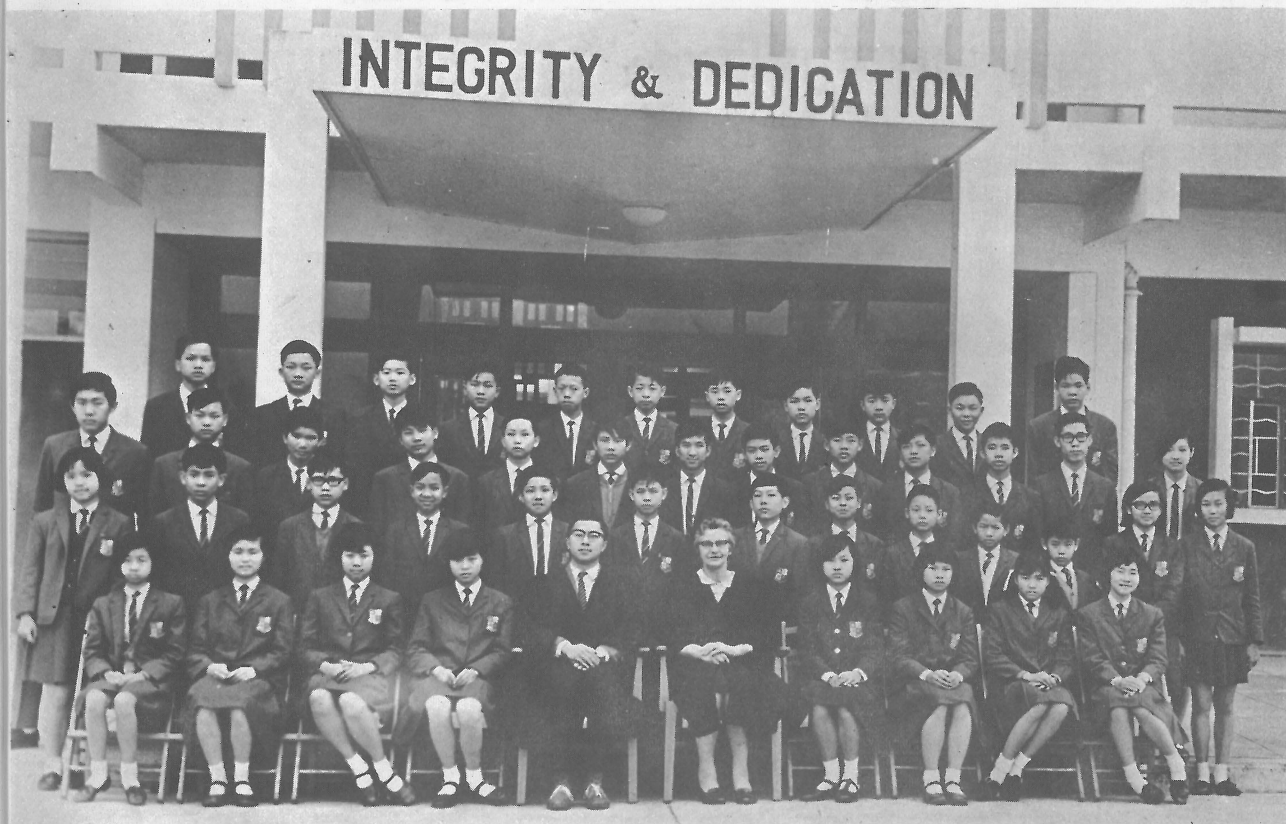
Preparatory Class, Form teacher Mr. Tsang



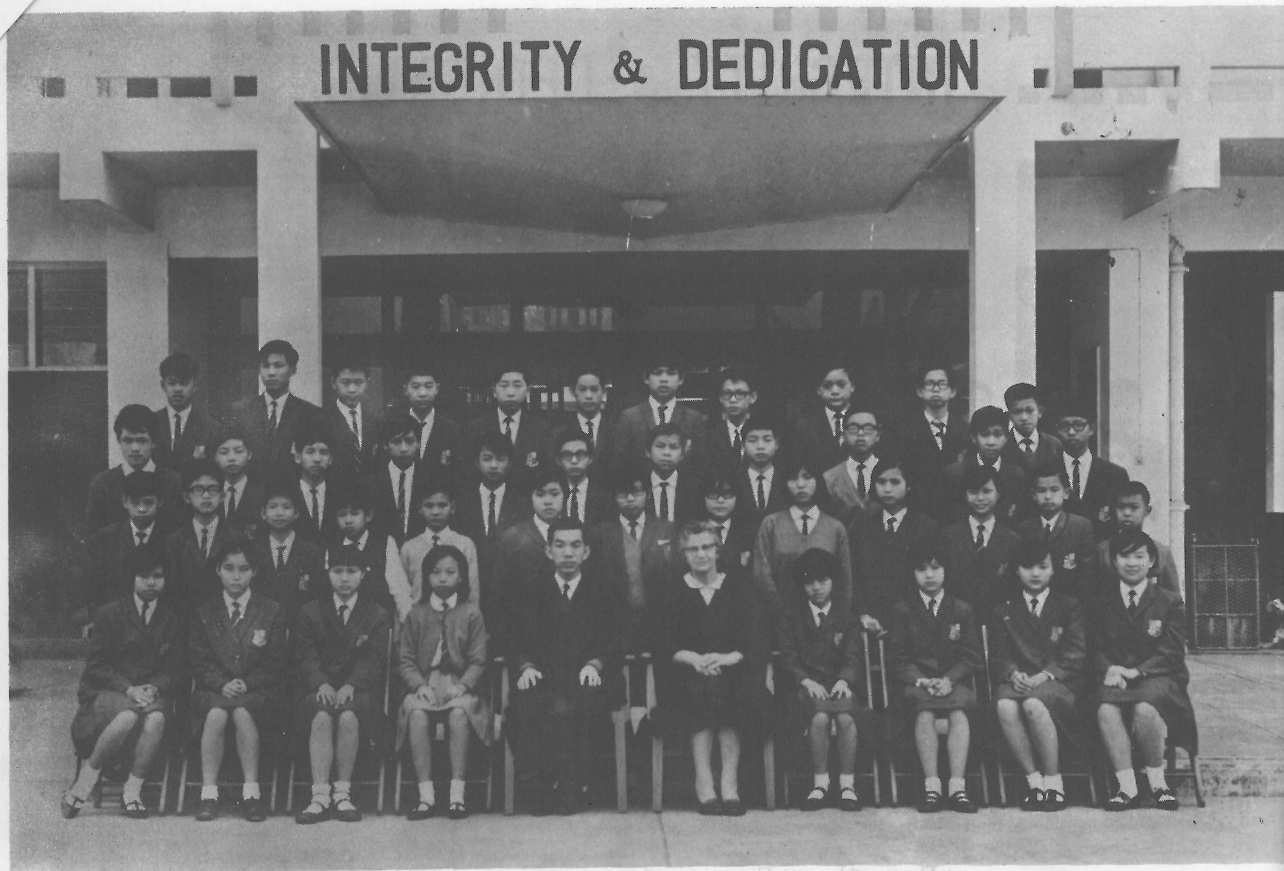
Form 1b Form teacher Mr. K. W. Sit



Form 1a Form teacher Mr. S. T. Chan



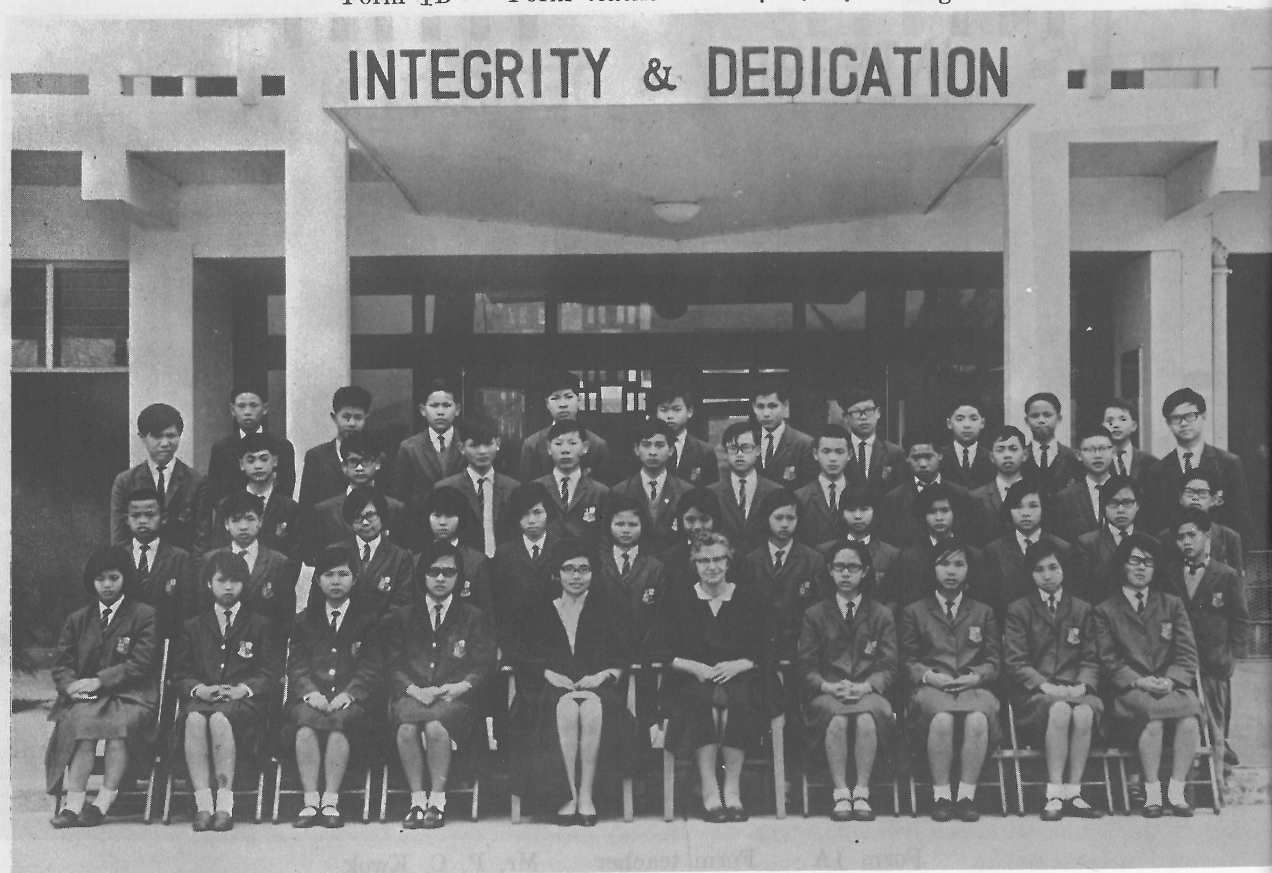
Form 1A Form teacher Mr. P. C. Kwok



Form 1B Form teacher Mr. K. K. Cheung



Form 1D Form teacher Mr. W. K. Chan



Form 1C Form teacher Miss B. K. Wong



Form 1E Form teacher Miss S. F. Kong



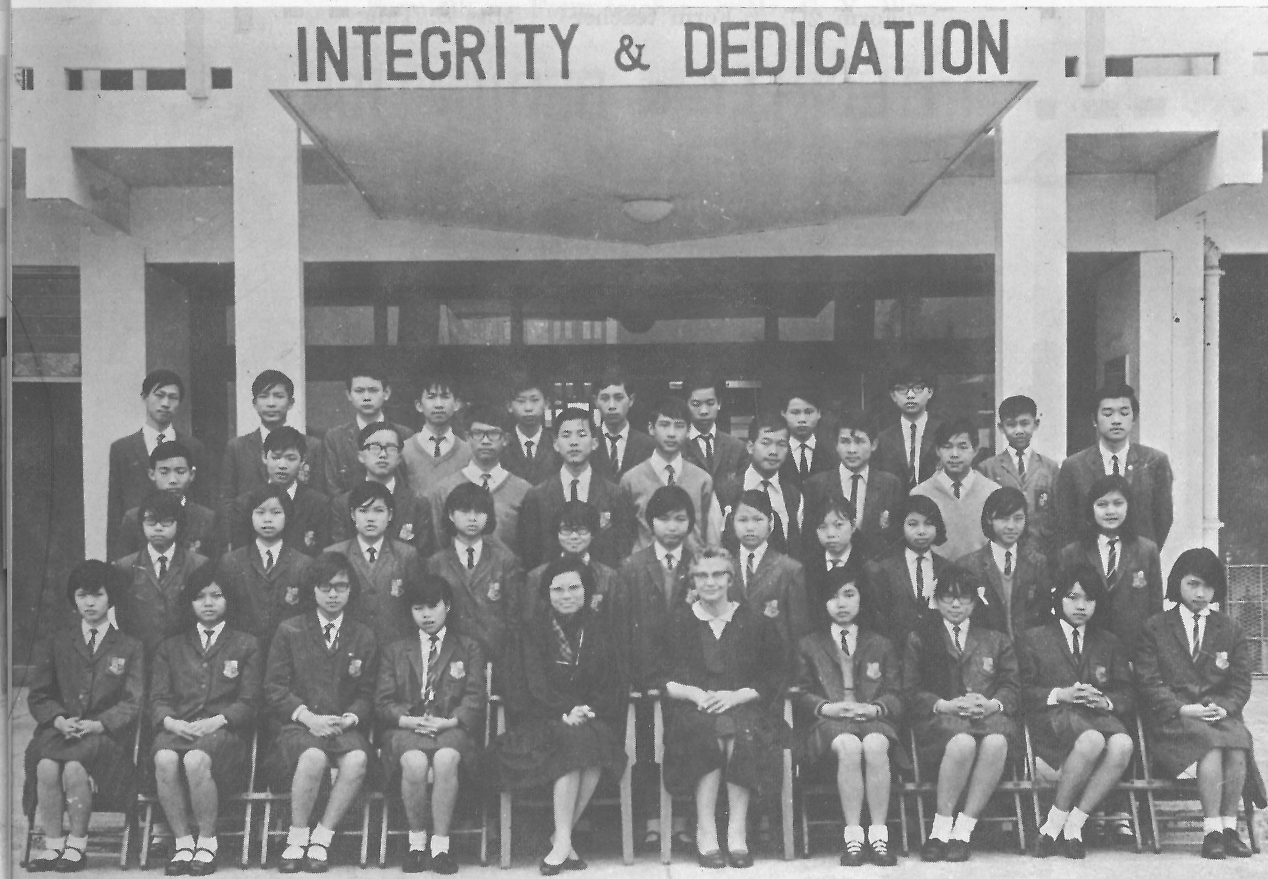
Form 2a Form teacher Miss Y.N. YU



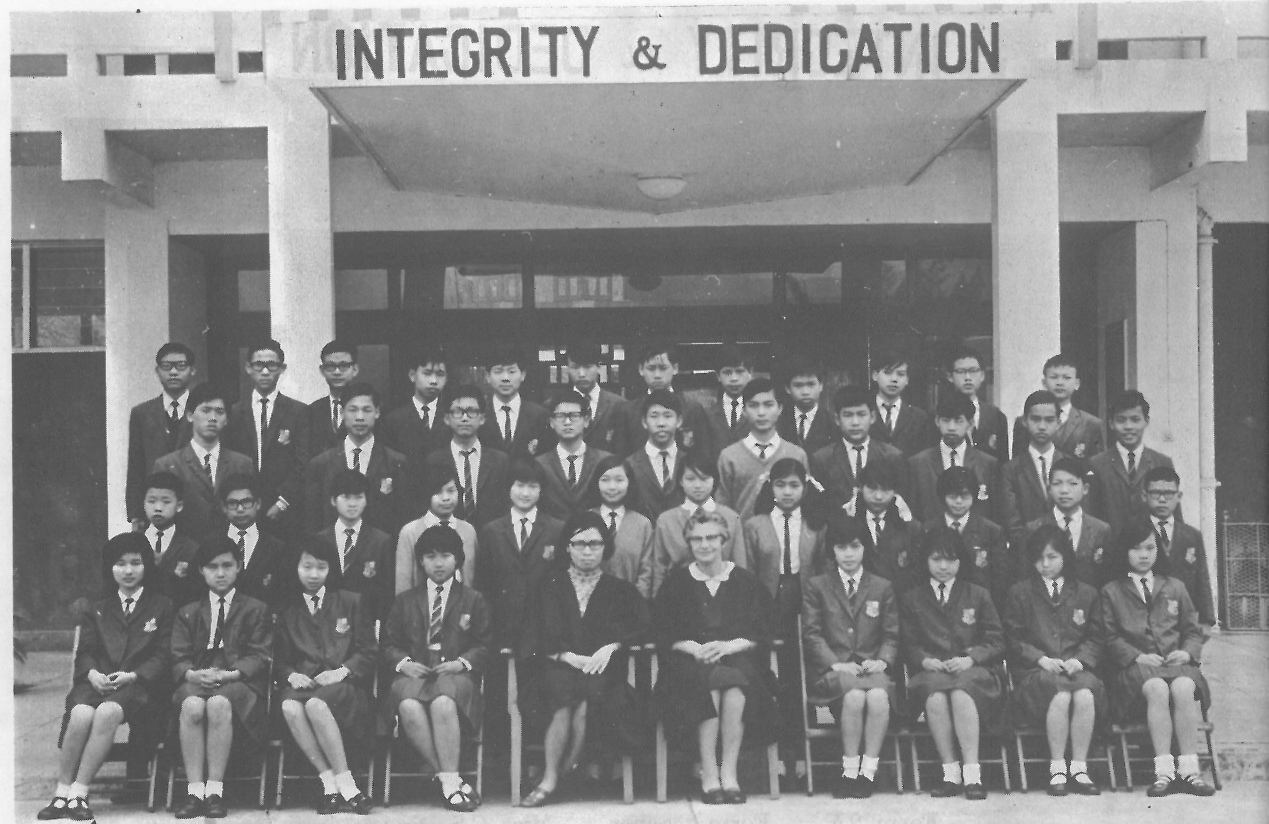
Form 2A Form teacher Miss C.S. Ng



Form 2b Form teacher Mr. T.H. Tse



Form 2B Form teacher Miss L. Poon



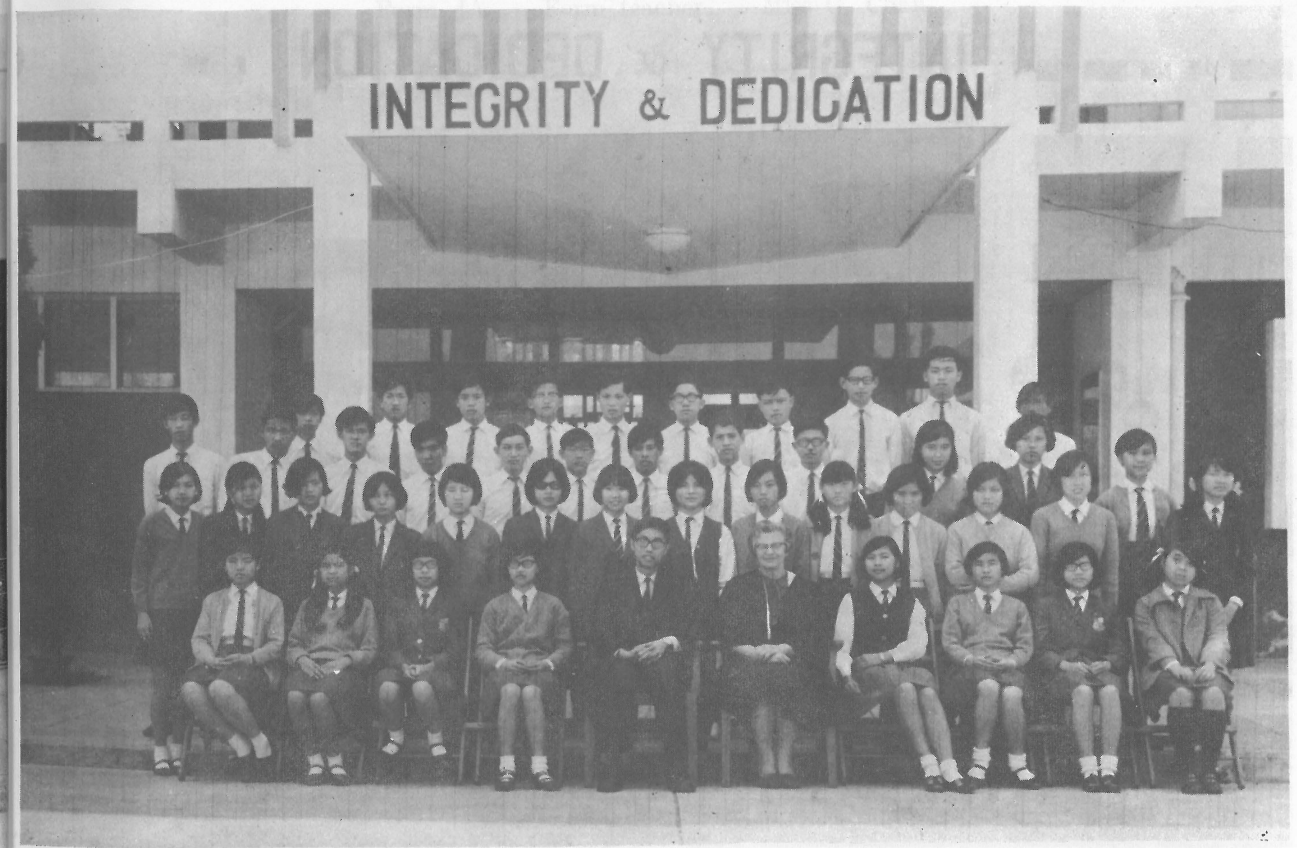
Form 2C Form teacher Miss S. Tang



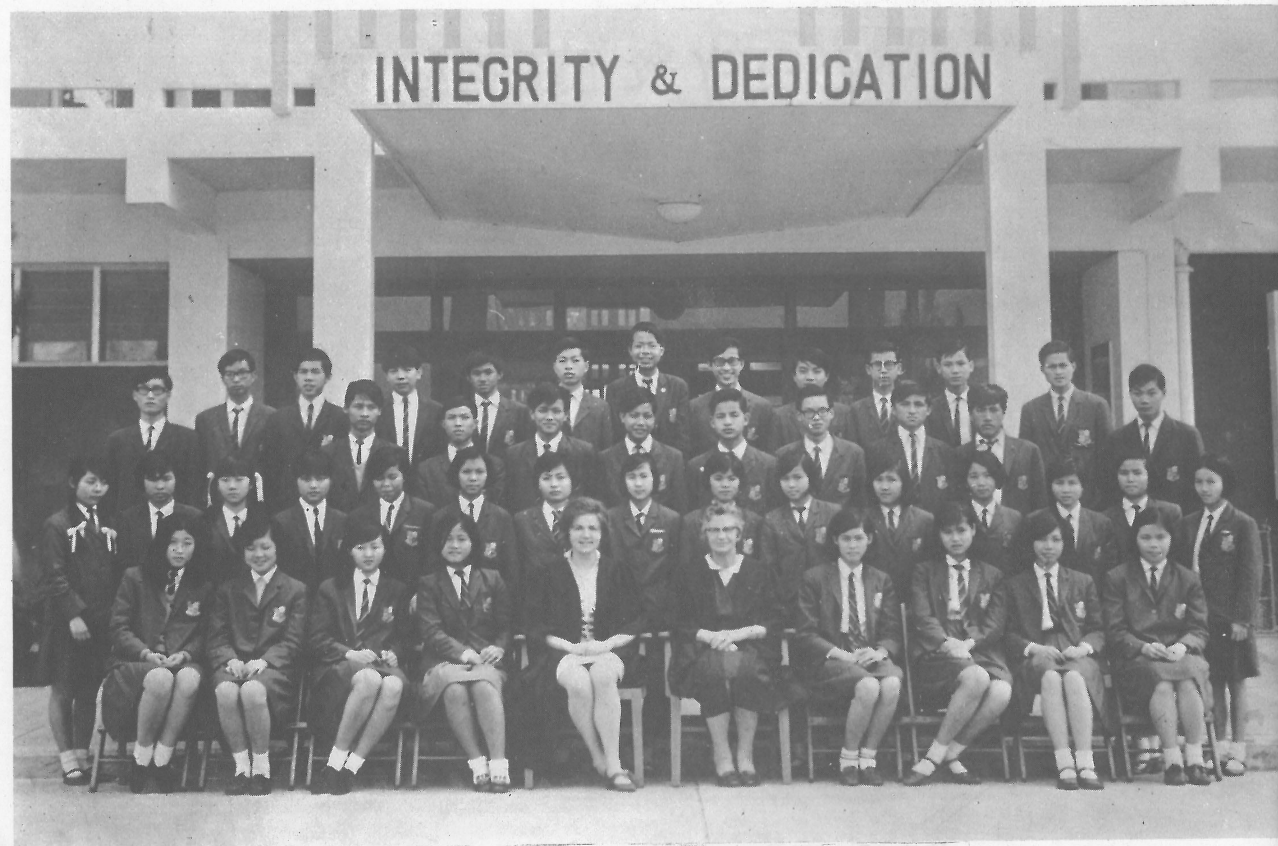
Form 3b Form teacher Mr. C. Y. Wan



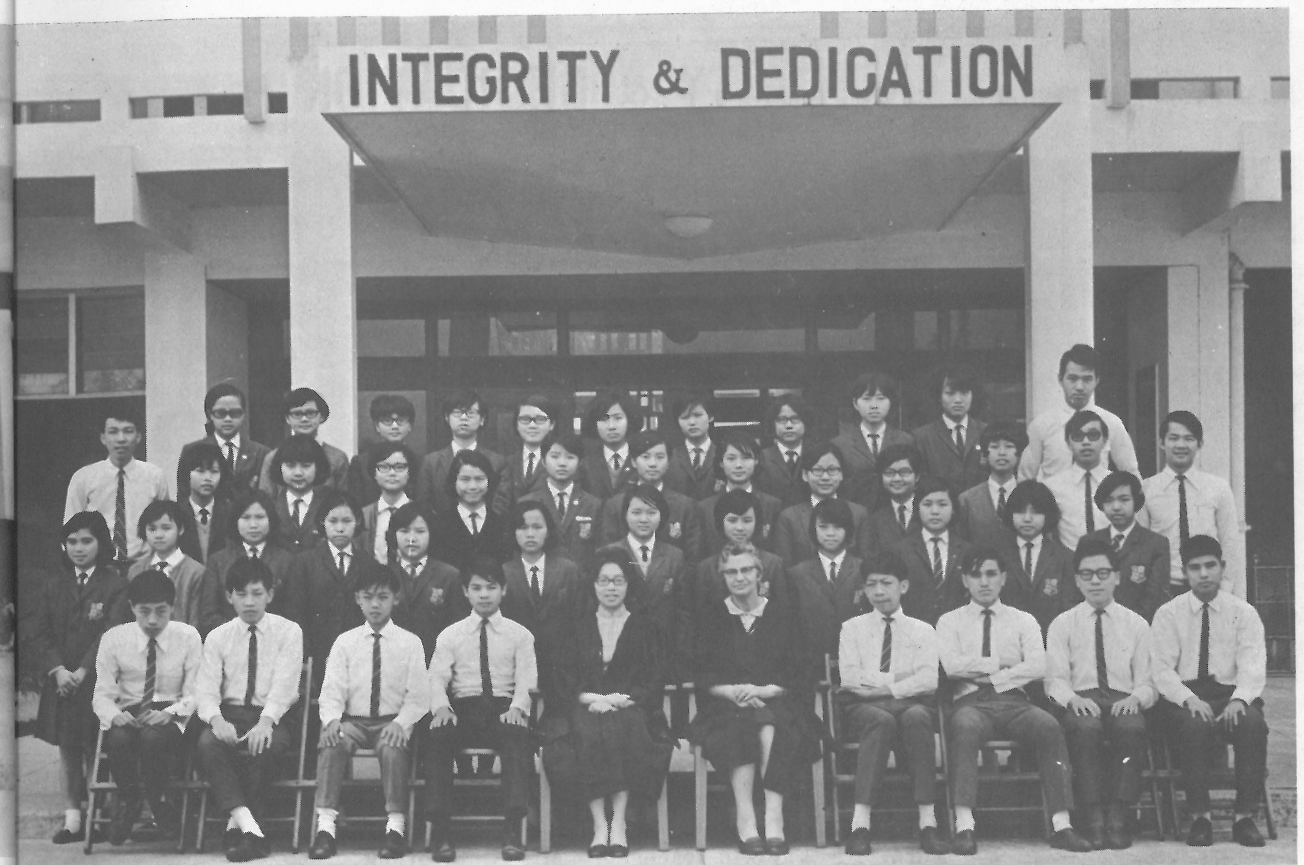
Form 3a Form teacher Miss K. Fong



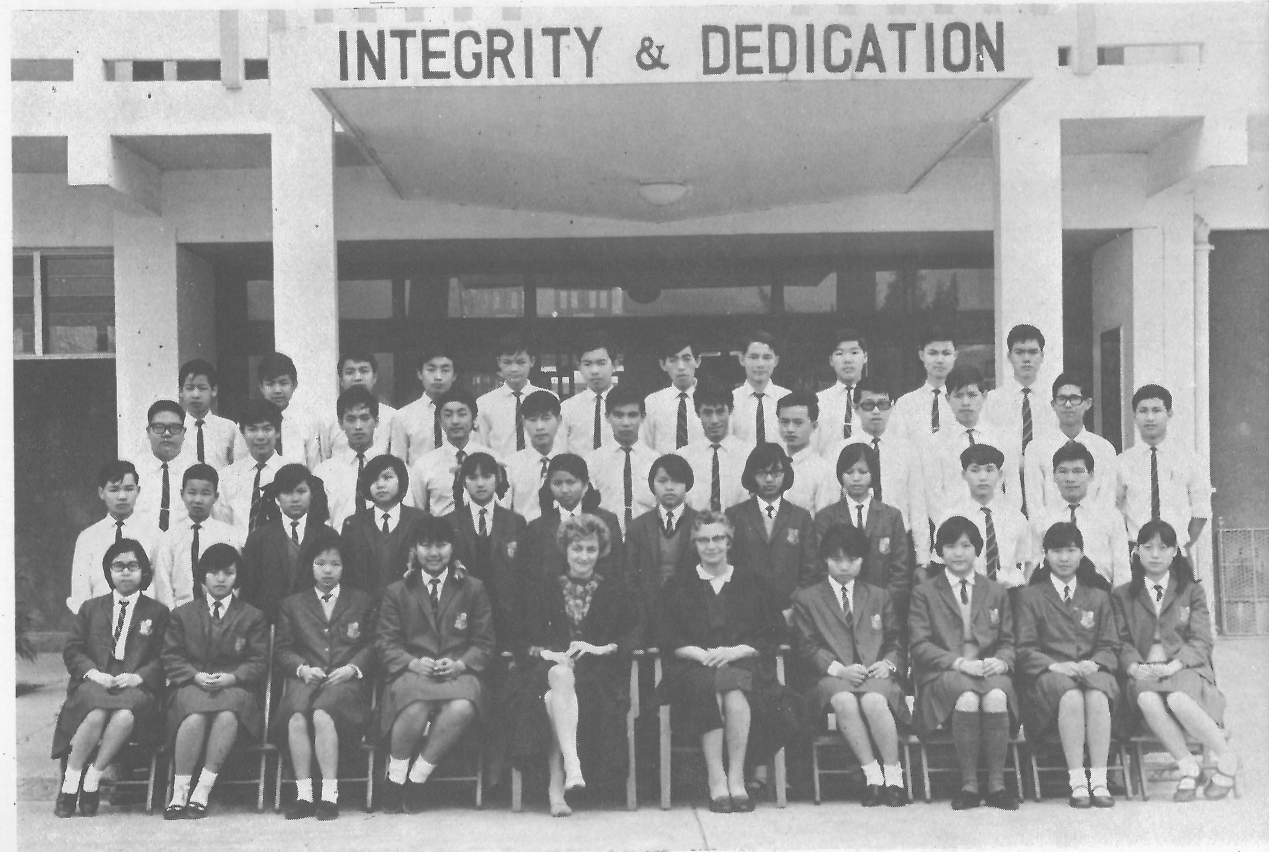
Form 3A Form teacher Mr. S. T. Lam



Form 3B Form teacher Miss Cardno



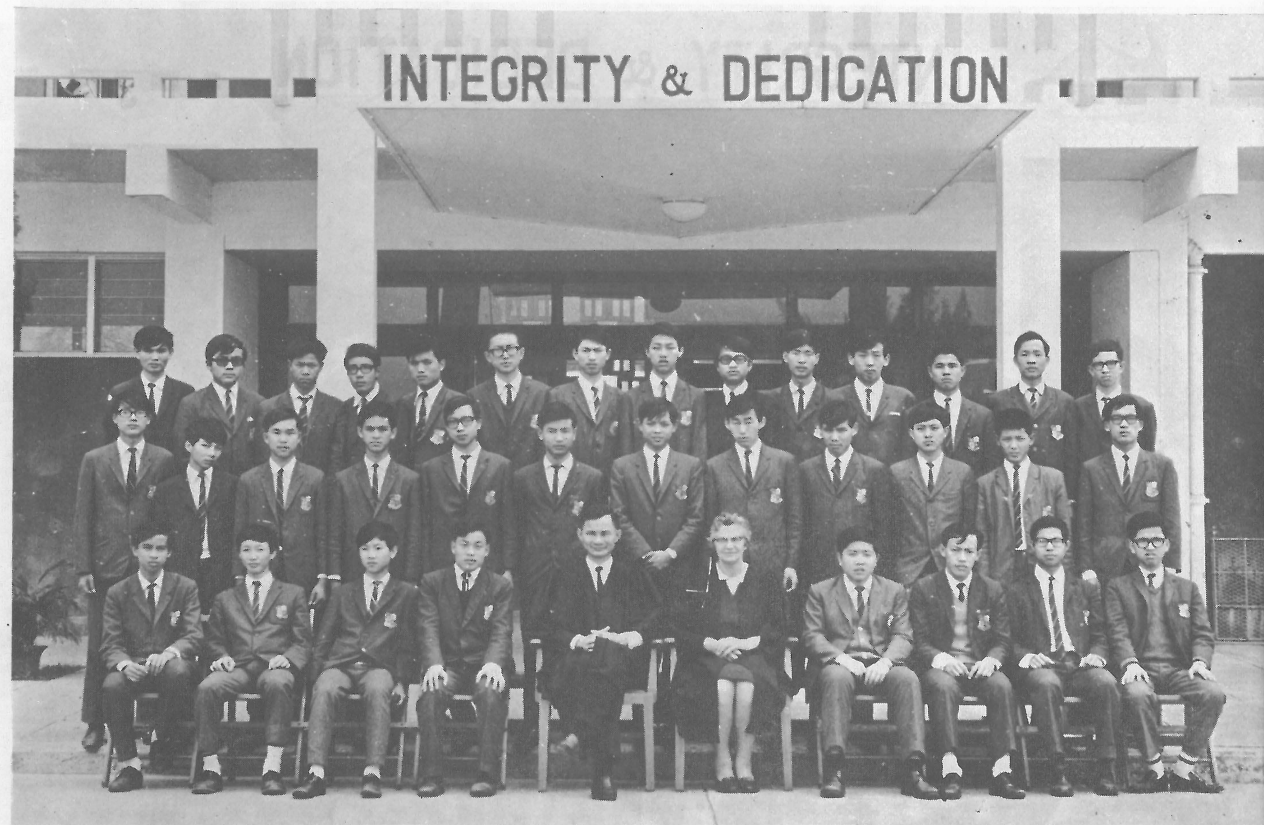
Form 4A Form teacher Miss G. Chan



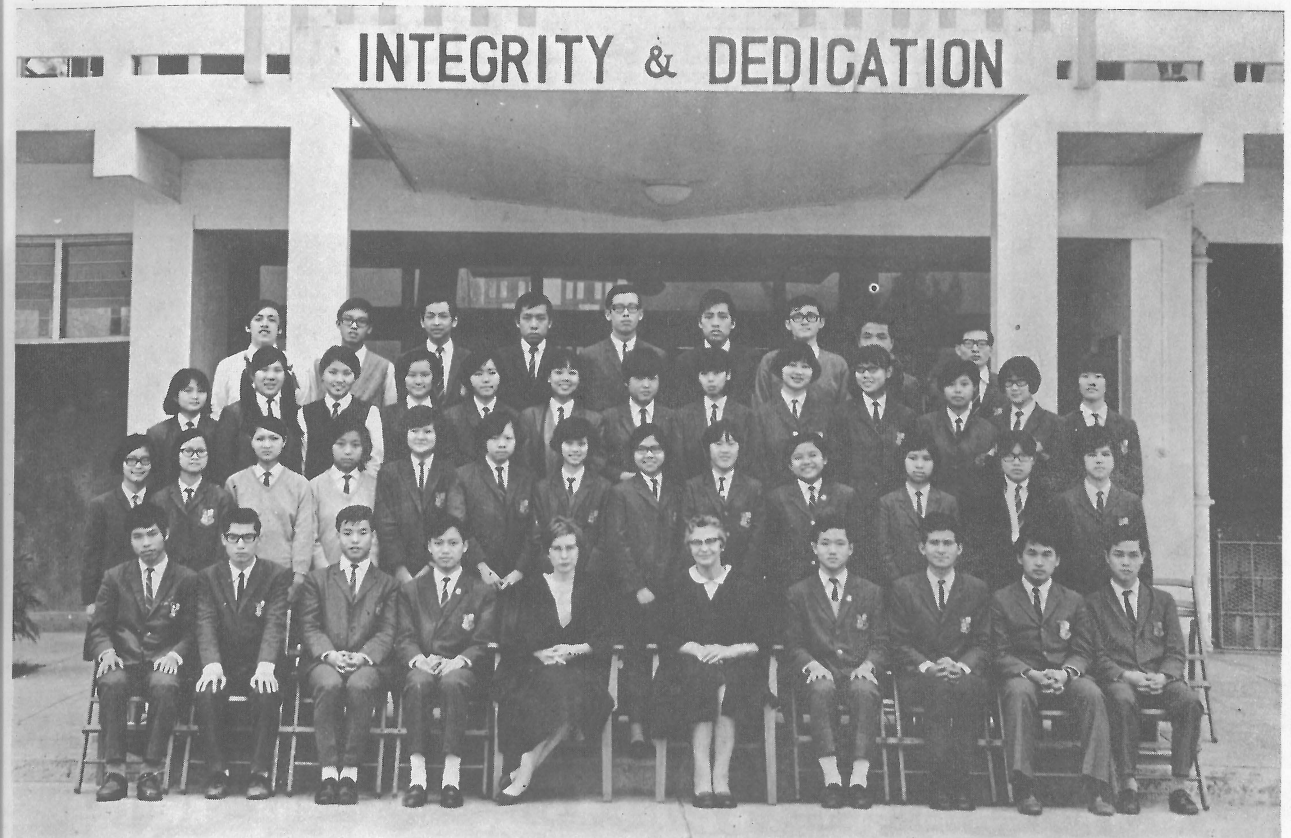
Form 3C Form teacher Mrs. Renahan



Form 4B Form teacher Mr. S. H. Shum,



Form 4C Form teacher Mr. K. C. Wong



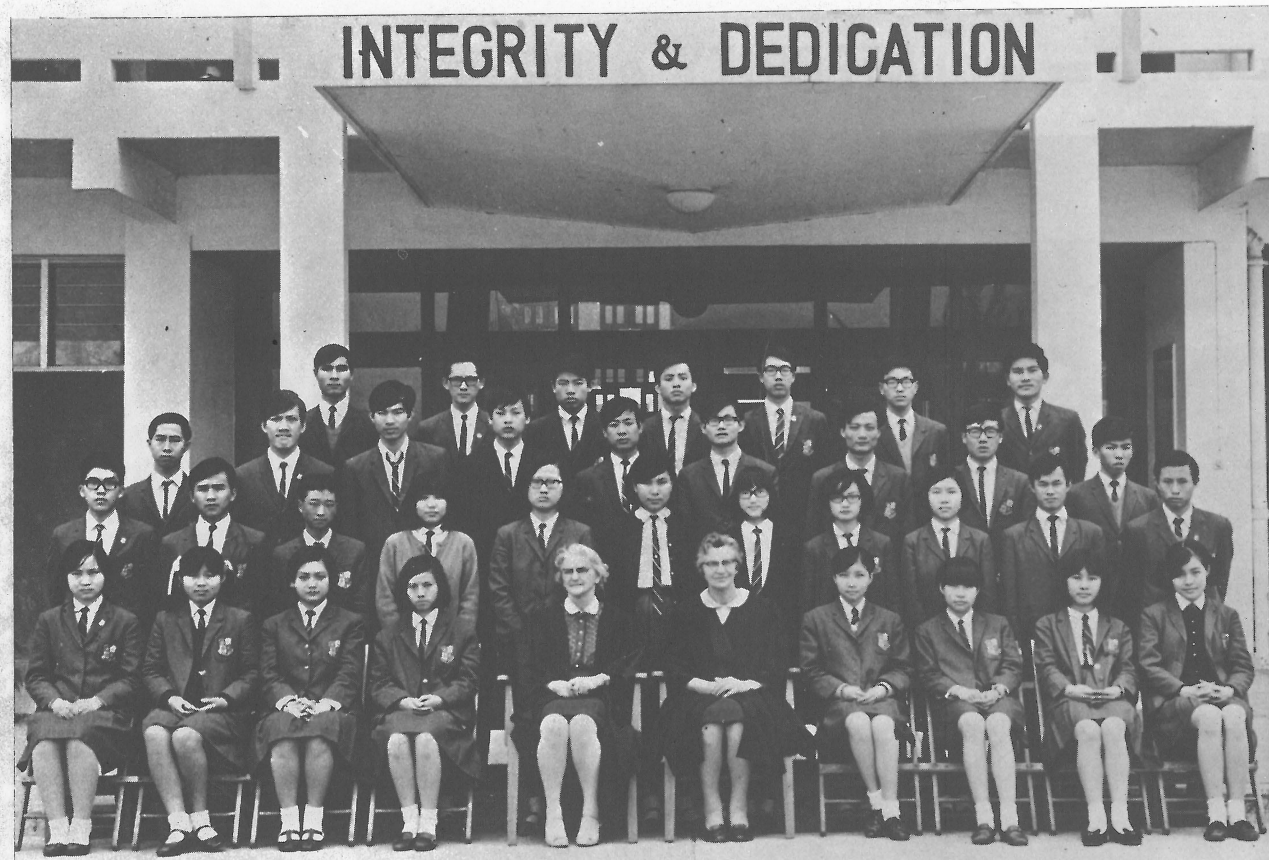
Form 5A Form teacher Miss J. Mekinlay



Form 4D Form teacher Miss B. C. Yeung



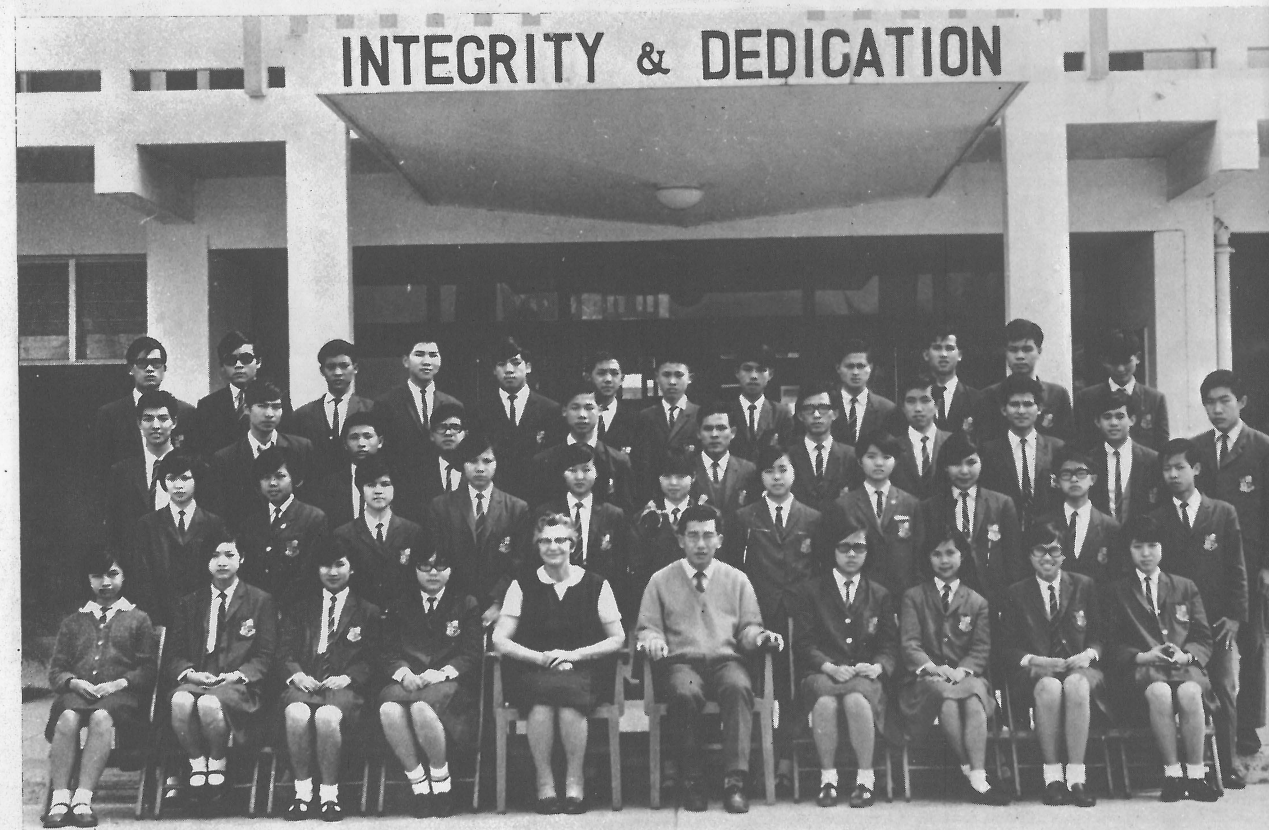
Form 5B Form teacher Mr. P. C. Kwan



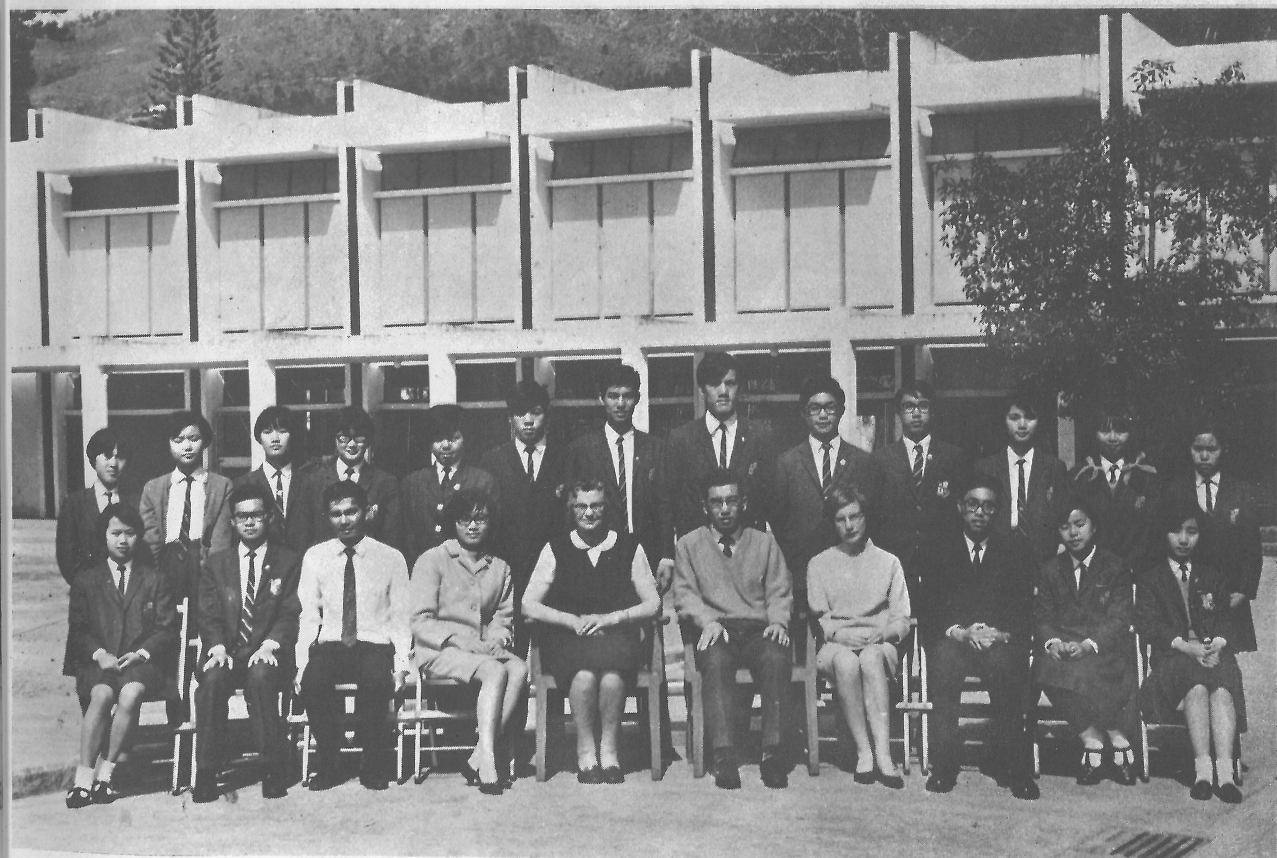
Form 5C Form teacher Miss F. Wilson



Prefects. 1968 - 1969

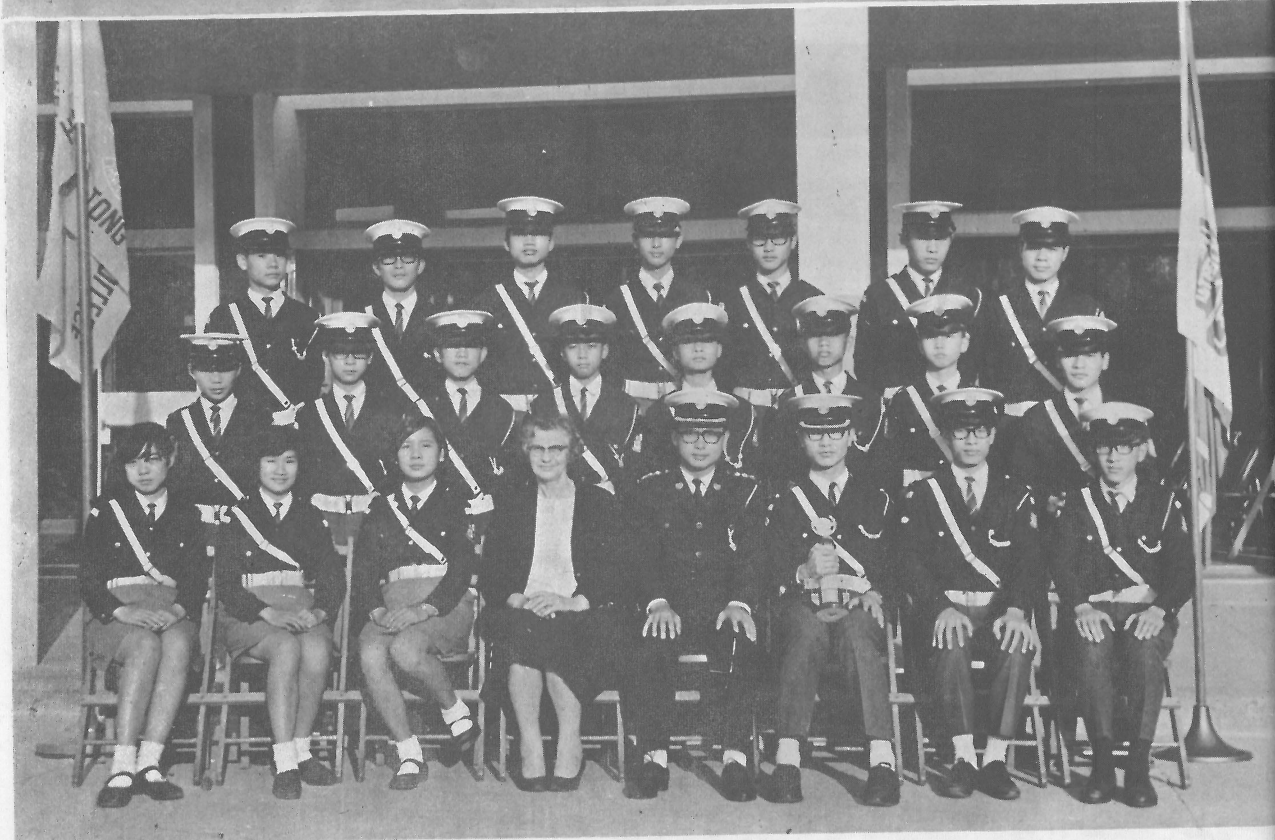


Class Captains



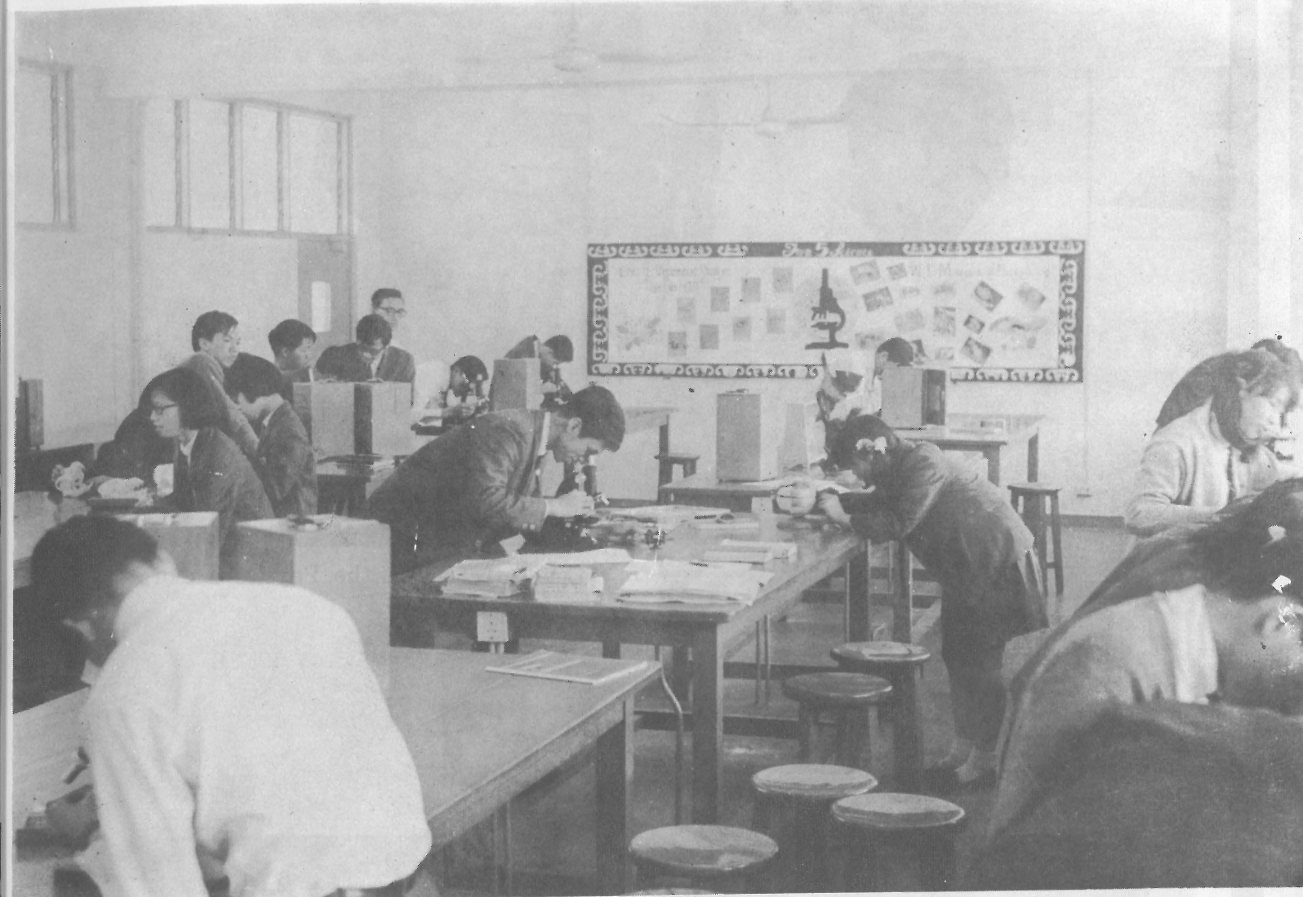
The School Christian Fellowship 1968 - 1969

Librarians 1968 - 1969
 Staff librarians: Miss F. Wilson, Miss J. Cardno



School Safety Patrol
 Miss A. M. Cook, Principal
 Mr. K. W. Chow, Supervisor.
 Lee Lung Sung, Captain

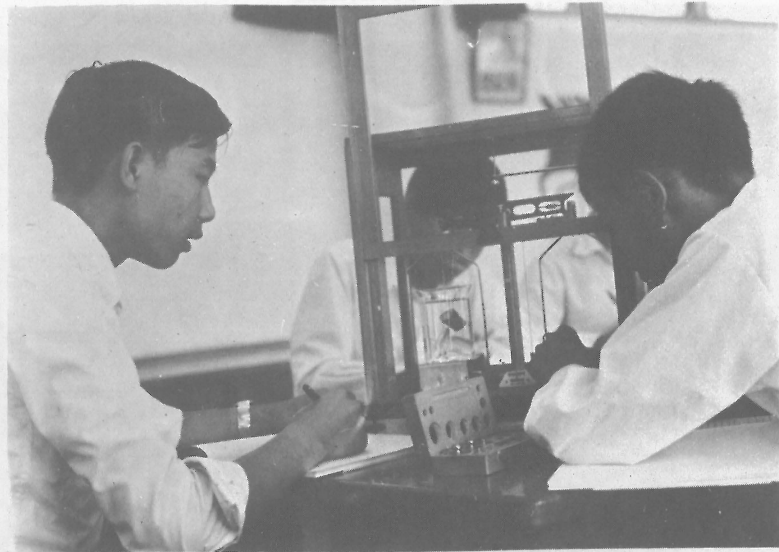
School Activities



Observation in the Biology Laboratory



An Experiment in the Chemistry Laboratory



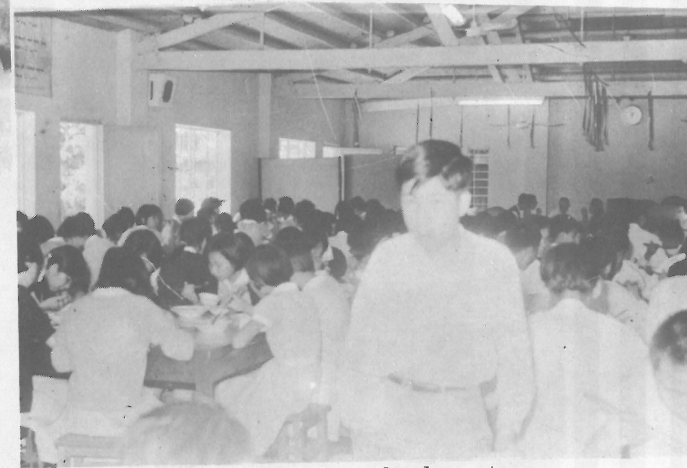
Concentration in the Physics Laboratory



Activity in the School Library



A Stevenson's Screen set up by the Geography Club for weather reporting



Lunch in the school canteen

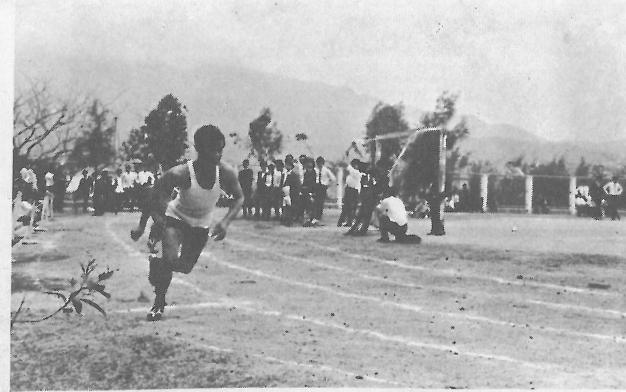


This is better than lessons!

SPORT ACTIVITIES



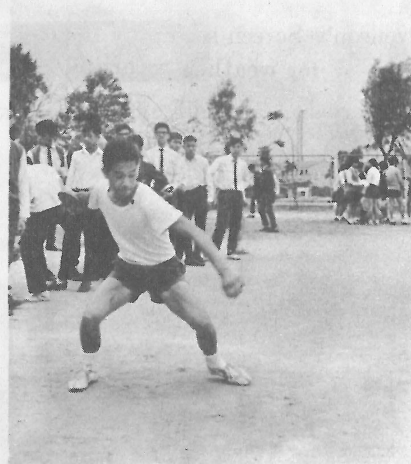
Girls too!



Round the Track



The Iron Chancellor of Hoh Fuk Tong



What muscles!



聚集 4D 鍾廷波



Hymn Singing Competition, Junior Champion, F. 1C



Form 5c, Winner of the Inter-Class Hymn Singing Competition.



Service Conducted by the Christian Fellowship



Bible Study

"School Band"



The Boarders' Picnic on bicycles



School Safety Patrol on tour



A Typing Class, Teacher Mr. T. F. Wong



Our school basketball team (girl)



A happy moment!



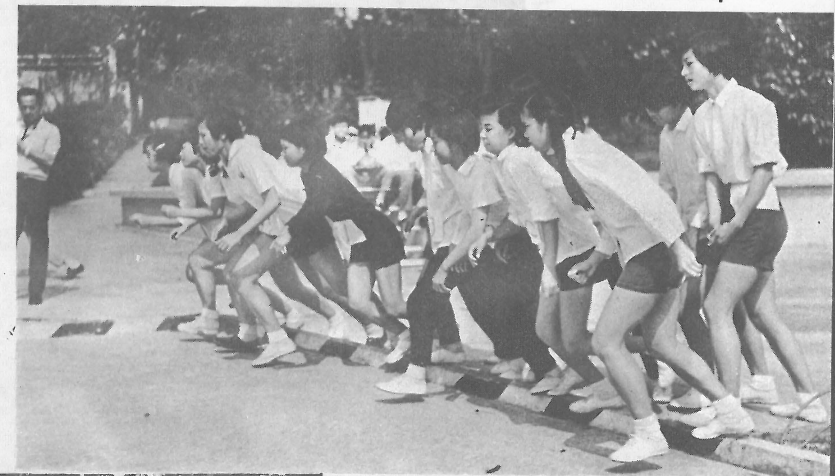
"my boy, you have done very well!"
Tse Chi Hung and Yan Pui Chak receiving prizes for being the
New Territories Cross Country Champions.



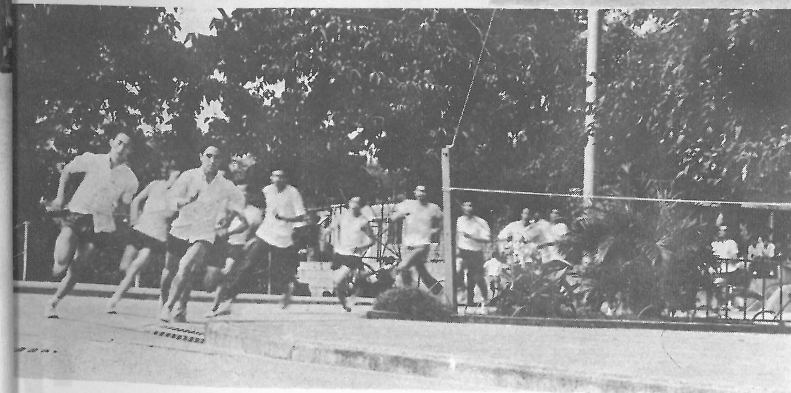
One! Two! Three! Start



Form 4B Winner of the
Inter - Class Girls' Basketball.



A keen Competition





Staff Christmas Party

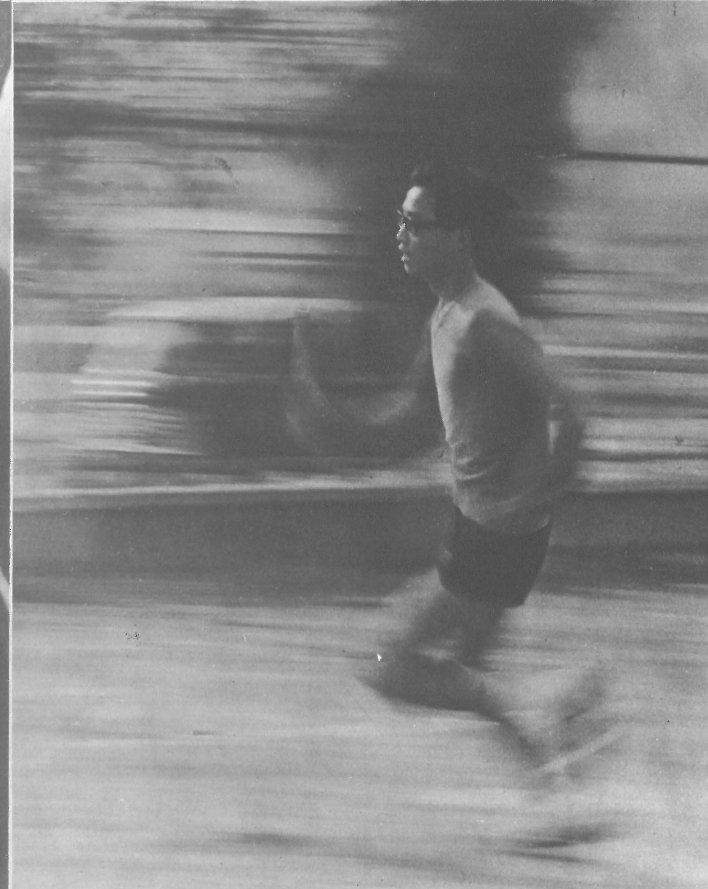


Women's corner



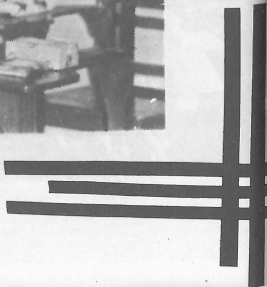
What did I get in my mystery parcel?

Photographic Competition



Second 題名：奔
姓名：甄培策 (5C)

Champion
題名：更上一層樓
姓名：鍾新宏 (5C)



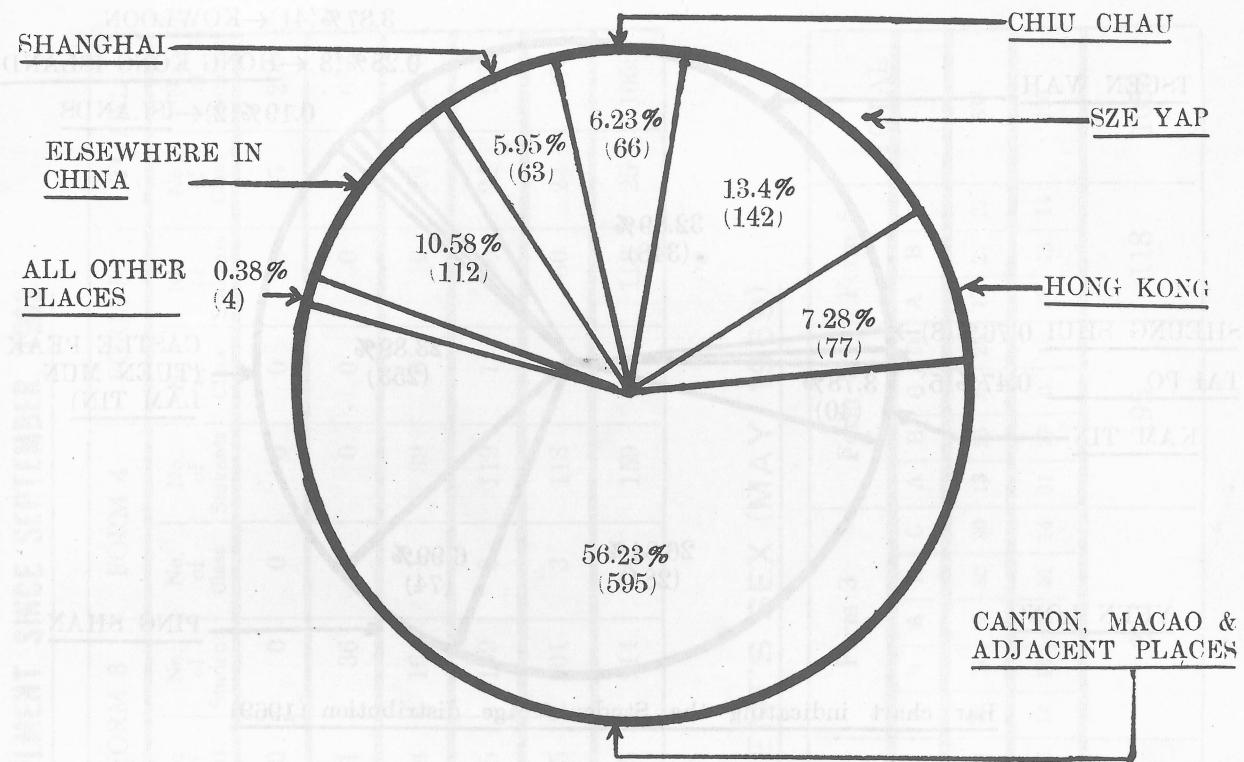


Third
 題名：用力拉！
 姓名：鄧秉光（4C）

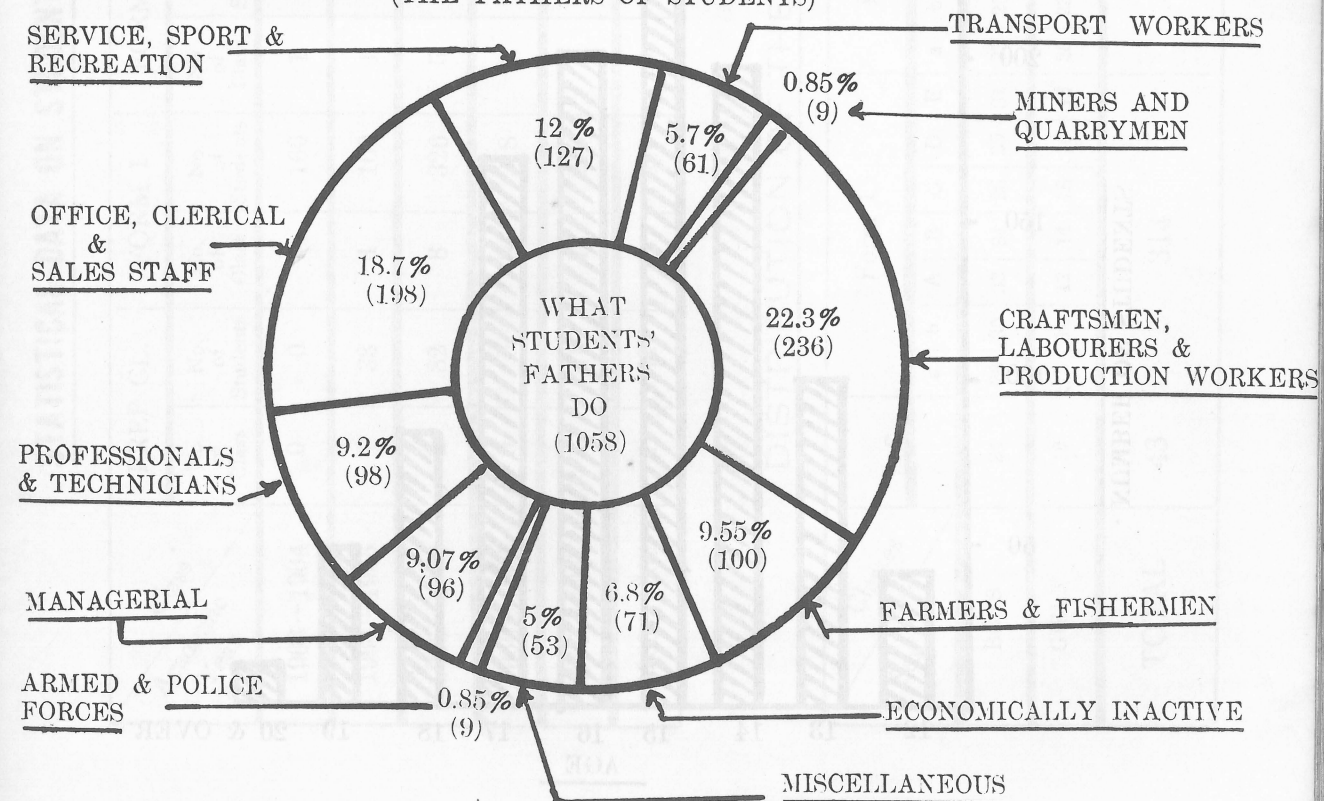


題名：等待
 姓名：張孔昭（4D）

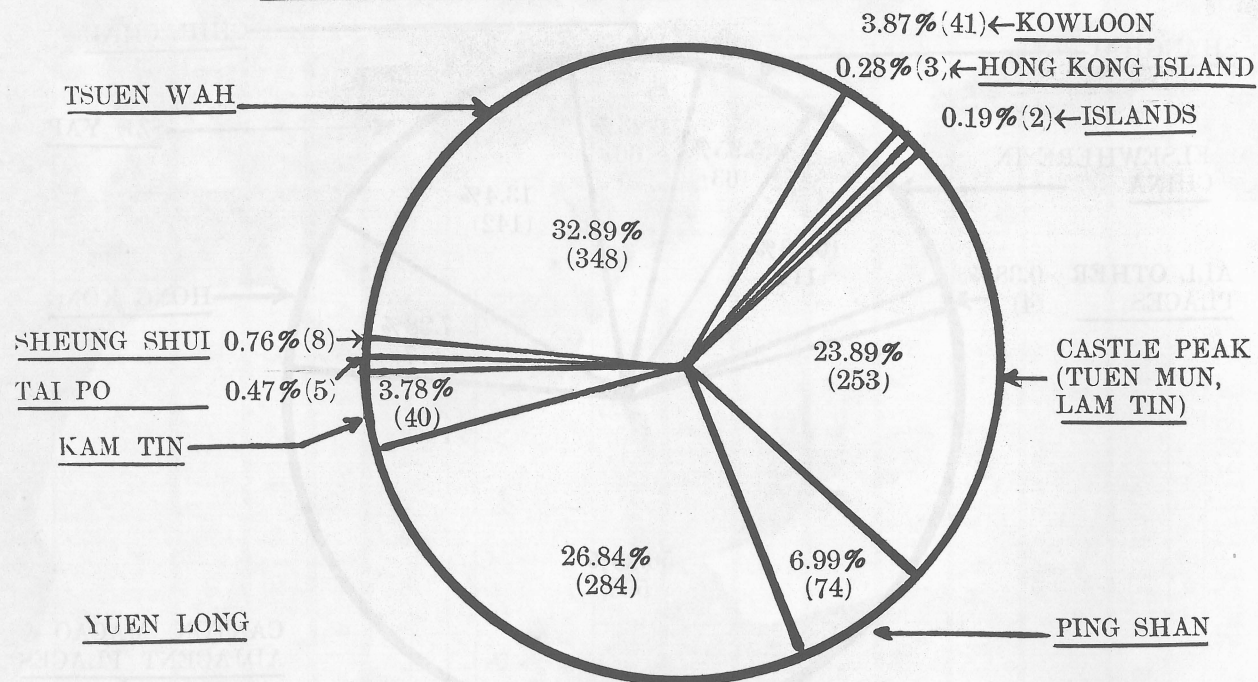
PIE DIAGRAM SHOWING THE STUDENTS' PLACE OF ORIGIN (1969)



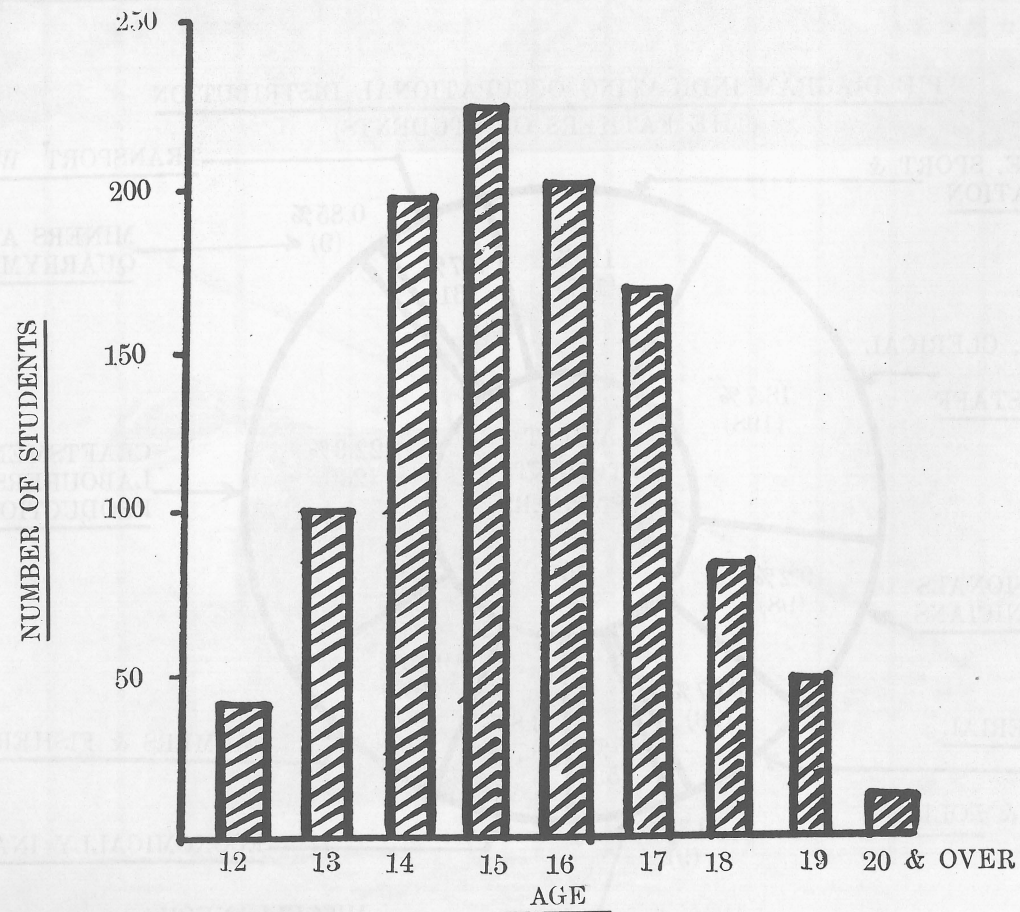
PIE DIAGRAM INDICATING OCCUPATIONAL DISTRIBUTION (THE FATHERS OF STUDENTS)



DISTRIBUTION OF THE STUDENTS' RESIDENCE (1969)



Bar chart indicating the Students' Age distribution (1969)



Form 4A & 4B Compiled the Statistical data.

STATISTICAL DATA ON STUDENTS' ENROLMENT SINCE SEPTEMBER, 1963

Class Academic Year	PREP CL.		FORM 1		FORM 2		FORM 3		FORM 4		FORM 5		TOTAL	
	No. of Class	No. of Students	No. of Class	No. of Students	No. of Class	No. of Students	No. of Class	No. of Students	No. of Class	No. of Students	No. of Class	No. of Students	No. of Class	No. of Students
1963-1964	0	0	4	160	1	40	0	0	0	0	0	0	5	200
1964-1965	1	33	4	160	1	160	1	36	0	0	0	0	10	686
1965-1966	2	82	8	326	5	205	4	164	1	39	0	0	20	816
1966-1967	0	0	8	318	7	280	5	199	3	119	1	36	24	952
1967-1968	1	41	7	270	6	244	5	201	3	118	2	80	24	978
1968-1969	1	43	7	310	5	214	5	214	4	159	3	118	25	1058

DISTRIBUTION OF THE STUDENT'S SEX (MAY, 1969)

Classes Sex	P.C.	Form 1					Form 2			Form 3			Form 4			Form 5			TOTAL							
		a	b	A	B	C	D	E	a	b	A	B	C	A	B	C	D	A		B	C					
BOYS	24	28	30	33	31	26	29	31	31	23	20	30	27	29	24	19	20	30	13	15	35	28	17	27	21	633
GIRLS	19	15	14	12	14	18	16	13	13	23	11	21	16	14	18	25	21	14	31	27	0	10	26	13	14	425
TOTAL	43					314				314				214				195					118			1058

STATISTICAL DATA ON THE STUDENTS' RELIGIOUS FAITH

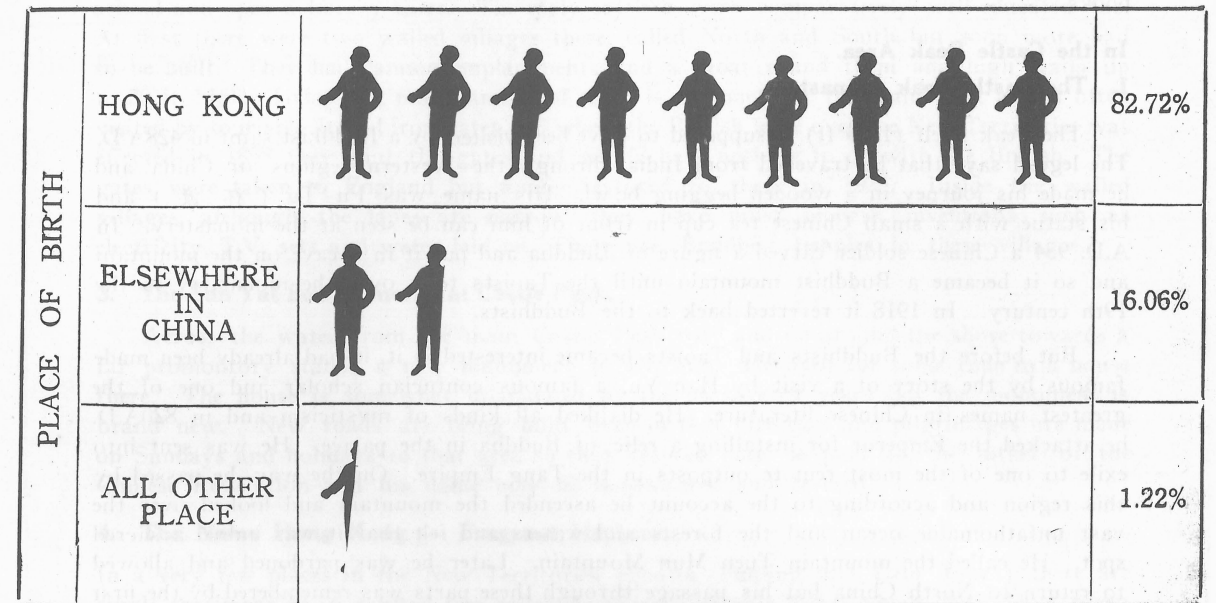
SECTION A

RELIGION CLASS	P.C.	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	TOTAL	PERCENTAGE
PROTESTANT	22	85	63	77	66	38	351	33.17%
CATHOLIC	1	14	8	8	10	5	46	4.34%
BUDDHIST	1	6	3	0	1	0	11	1.03%
ANCESTRAL WORSHIP	0	21	21	14	8	1	65	6.23%
CONFUCIANISM	0	2	2	0	2	0	6	0.53%
OTHERS	1	1	1	0	0	0	3	0.26%
NO RELIGION	18	181	116	115	72	74	576	54.44%
TOTAL	43	310	214	214	159	118	1058	100%

SECTION B

RELIGIOUS NATURE CLASS	P.C.	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	TOTAL	PERCENTAGE
MEMBER OF A RELIGIOUS BODY	8	44	33	36	52	36	209	19.70%
NON-MEMBER BUT PROFESSES SOME BELIEF	17	68	53	61	28	8	235	22.30%
NO RELIGIOUS FAITH	18	198	128	117	79	74	614	58.00%
TOTAL	43	310	214	214	159	118	1058	100%

PICTOGRAM SHOWING THE STUDENTS' PLACE OF BIRTH (1969)



The Statue of Pu Tu at the Castle Peak monastery.

HISTORY RESEARCH

Submitted by a group from the History classes, assisted by teachers and reference books.

In the Castle Peak Area.

1. The Castle Peak Monastery.

The Peak itself (1909 ft) is supposed to have been visited by a Buddhist saint in 428 A.D. The legend says that he travelled from India through the Western regions of China and he made his journey in a wooden begging bowl. His name was Pu Tu (杯渡) and his statue with a small Chinese tea cup in front of him can be seen at the monastery. In A.D. 954 a Chinese soldier carved a figure of Buddha and put it in a cave on the mountain and so it became a Buddhist mountain until the Taoists took over the monastery in the 19th century. In 1918 it reverted back to the Buddhists.

But before the Buddhists and Taoists became interested in it, it had already been made famous by the story of a visit by Han Yu, a famous Confucian scholar and one of the greatest names in Chinese literature. He disliked all kinds of mysticism and in 820 A.D. he attacked the Emperor for installing a relic of Buddha in the palace. He was sent into exile to one of the most remote outposts in the Tang Empire. On the way, he passed over this region and according to the account he ascended the mountain and looked over the vast unfathomable ocean and the forests and waters and felt that it was indeed a sacred spot. He called the mountain Tuen Mun Mountain. Later he was pardoned and allowed to return to North China but his passage through these parts was remembered by the first educated immigrants and so the mountain was provided with an inscription (高山第一) signed with his name which still stands on a rock at the summit, in commemoration of his visit. Castle Peak has therefore two Chinese names, the first being Pu Tu Mt. Which is the Buddhist name and commemorates the arrival of Pu Tu in his wooden bowl. The temple is known as Pu Tu Temple and an archway commemorates him too. The other name is Mt. Tuen Mun which Han Yu is supposed to have used. This name means garrisoned entrance. These garrisons of soldiers were provided in the Tang dynasty because there were traders living here and ships anchored in the neighbourhood in such numbers that garrisons of soldiers were sent both to control and to protect them. The founder of the local branch of the Tang clan was one named Tang Fu Hsieh (鄧符協) who passed the official examinations and at one time held an official post in Kiangsi, but on retirement he settled in Kam Tin, a fertile area north of the Tuen Mun Valley. It was he who carved the inscription to Han Yu on the summit of the mountain. The Tang clan are still the largest landowners in this area and may be said to be the founders of the Punti population.

2. The walled Villages of Kam Tin.

The learned scholar Tang Fu Hsieh (鄧符協) led people to come to Kam Tin and as he was interested in education, one of the first things he did was to found a school and open a library there. The early settlers were comparatively well-educated too. At first there were two walled villages there, called North and South, but soon more had to be built. They had cannon emplacements and a moat round them and high walls up to 20 ft. high. Today, the most famous of them is the one near the main road and is often visited by tourists. It had iron gates and when the British lease over the New Territories was effected in 1898 they shut the gates and would have nothing to do with the British. The gates were taken to England but finally restored to them in 1925. Inside the walled villages, although the lanes are narrow, they have most modern inventions such as electricity, T.V. sets and water laid on. There are Buddhist temples in these villages.

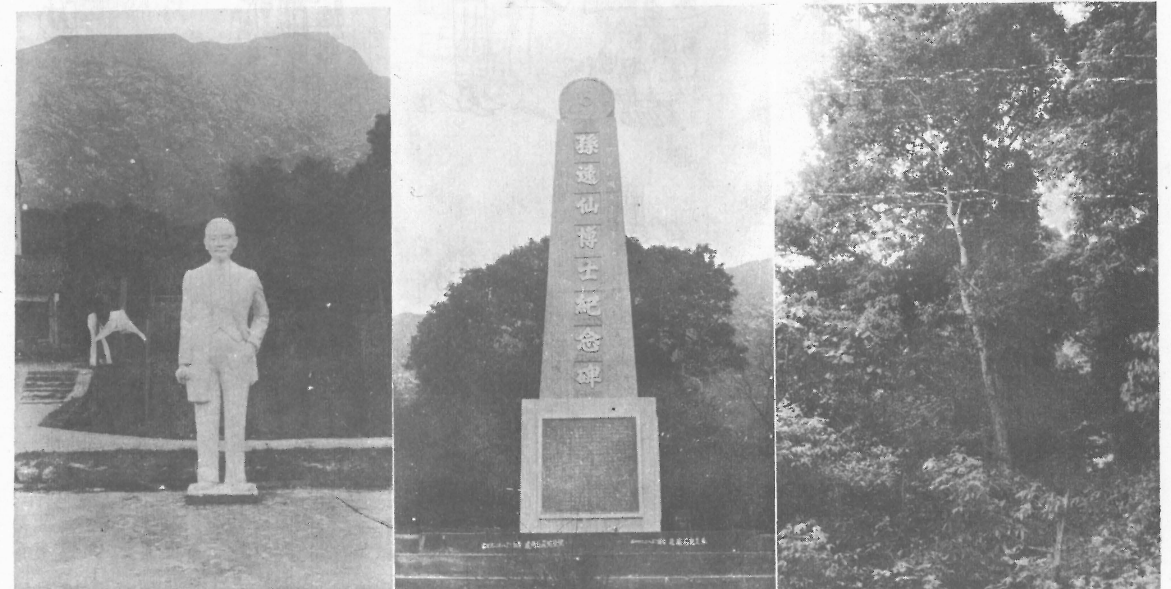
3. The Sun Yat Sen Memorial at Castle Peak.

Across the water from the main Castle Peak road and on around the shore towards a far promontory stands a new monument to Dr. Sun. He lived for some time in a house there. The house is somewhat dilapidated by the passage of years but the monument is brand new. New roads are being built over in that direction and pilgrimages are made on Sundays and holidays to that area so that respect may be paid to the father of the Chinese Revolution and his name may be remembered and revered.

4. The Name Hong Kong -- Fragrant Harbour.

In a very few places in the New Territories (Shatin, Fanling and Lam Tsuen) there are single specimens of a scented tree called Aquilaria Sinensis Gilg which may have given Hong Kong the name of Fragrant Harbour. At one time this type of tree flourished in the district of Po On. Incense was made from that kind of tree and it was then shipped from Tsim Sha Tsui to Canton and the Yangtse region. The old wharf was known as Heung Po Tau, which was North-east of today's Aberdeen harbour. The scent of the incense filled the air for miles around, but it was very pleasant to smell. Hence the name of Fragrant Harbour. This industry flourished in the early Ching dynasty, but later it declined because people were not allowed to live in the coastal regions, due to the likelihood of invasion by rebels and the actions of pirates.

The kind of tree which may have given Hong Kong its name.



Scene: In the home of one of our pupils, soon after the Blue Books have been given out.

Son: Father, would you please sign my Blue Book?

Father: Let me see . . . Oh! This is terrible! How dare you! Five failures!

Son: I . . . I . . . didn't mean to disappoint you, but . . . but . . . I couldn't help it.

Father: You couldn't help it! What do you mean? Is that your excuse? You have been too lazy otherwise your results would not be as bad as these. When I was at school, I used to get distinctions and credits for all my subjects.

Son: Oh, Father! It's very difficult to be clever. For you, it may be easy because you are so clever. I think it will be very hard to find another man as wise as you. I always feel so proud that I am your son and I've always wanted to be like you.

Father: Oh, marvellous! (Very pleased.) You seem to be getting cleverer. You have spoken the truth. All right, I pardon you this time but be sure that you show improvement in your next school report. I wonder what other people think of me . . . such a great man to have a son like you.

Son: Thank you, Father. (Softly) I am a bit doubtful of **your** cleverness.

Leung Yuk Lan. 4A.

Scene: In the home of one of our pupils, soon after the Blue Books have been given out.

Son: Father, please sign your name in my Blue Book.

Father: What results have you got this time?

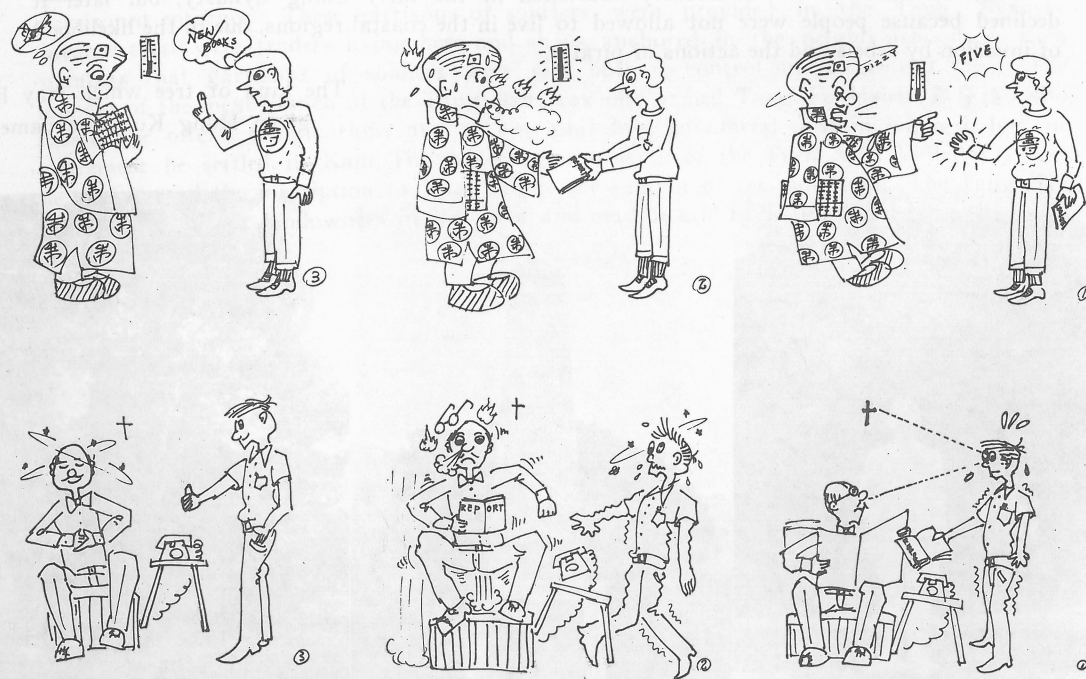
Son: The results are not very good but I think they are much better than my last results. I only failed in five subjects this time.

Father: What! Let me see. Oh, I'm going to faint! Please take away this book, which is so beautifully marked in red. I don't want to touch it! Son, I have told you many many times that you must do well in your exams. If you fail again you will not be able to go to Form Two. You have disappointed me.

Son: Father, Father, don't be too upset. Do you realise that you will save a lot of money if I am not promoted? No? Then I will tell you. If I am not promoted, you will not need to pay money to buy new books. You don't need to take your precious money out of your pockets. Isn't that good?

Father: Ah, yes, yes. I have neglected that aspect of it. You are my beloved son.

Chan Wai Man. 4D.



OVERHEARD

Scene: Friday, 4 p.m. School Library.

Mary: Why are you looking so happy, Winnie?

Winnie: I am so happy because Peter says he loves me.

Mary: How long have you known him?

Winnie: Just a week.

Mary: Oh, he is a liar! I have known him a month and he says I am the only girl in his heart.

Winnie: Don't you feel ashamed of yourself?

Mary: I don't know what you mean by shame. I only know that Peter always says that I am the most beautiful girl in our class.

Winnie: Don't be so vain. Peter says I am the most beautiful girl in our school.

Mary: Now you say you are beautiful and I say I am beautiful. The best way to solve this is to ask Peter who is more beautiful.

Winnie: All right.

(So they leave the library and go to Peter's house. To their amazement they see Peter kissing another beautiful girl.)

Stella Ho. 4A.

Scene: Friday, 4 p.m. School Library.

Elly: Oh, Jane! You cheap girl. You know that Alan loves me and not you. Why don't you stop phoning him every night!

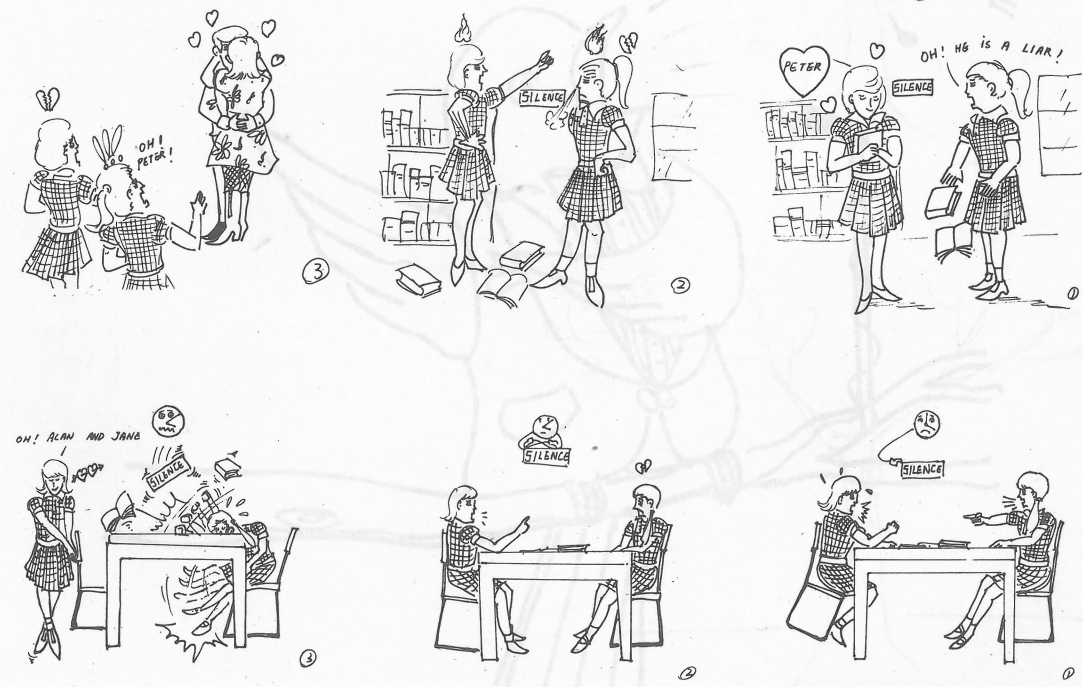
Jane: Oh, Elly. You poor girl! How dare you say this! He loves **me** and not you! Every night we talk on the phone to our heart's content. You can't guess how much fun we have!

Elly: Lies! Alan says you are just like a talking machine; you never stop talking.

Jane: Poor Elly, no matter what you say, Allan loves me, that's all. He has asked me to be his steady and I have promised him. You know, people are starting to say, 'Alan and Jane! What a beautiful couple!' Have you heard this? (With a dreamy look) Oh, Alan and Jane

Elly: (Puts her head on the table) Wah! Wah! Wah!

Mok Ling Sau. 4A



THOUGHTS ON A SPRING AFTERNOON

I am a bird. My house is in this big tree and I like to sing everyday. I sing all day except at meal times and at night. My neighbours used to gather together to hear my singing in the evenings. They so admire my singing that they have asked me if I would join their band so that they can enter the competition held in the earthworms' hall next month. I thought about it for a long time and I finally agreed to their request.

Chu Kuen Wai. 4D.

April is still a month of spring but today it is very hot. I walk by myself along the narrow road which leads to the little garden behind the White House. A big tree grows against the wall of the garden. It is so big that I can hardly see the top of it.

The bark of the tree is partly torn and mosses grow on it. Some of its roots are exposed to the hot sun. Lines of ants climb up and down the trunk of the tree. I hope that in my future life I will not be a tree. It is very unfair for a tree cannot move. It cannot protect itself though ants use its trunk as a road and winds blow on it. People cut down trees and used them as firewood. They cut a tree into small pieces and use them to build extravagant houses. A tree can give to man its body and its life but man gives it nothing in return.

Pong Chui Sum. 4D.

Winter has gone; Spring is here. As I sit beside a tree, a small tree without leaves, I can see birds resting in the branches of the large tree. They sing happily. It looks as though they are telling everyone that Spring has come and we must enjoy ourselves. But the leaves of the small tree haven't germinated yet. Like them, we are still young, without experience and we have to depend on our parents. We must work hard till we are older like the leaves flourishing under the powerful sun. We must make use of this time . . . our spring time.

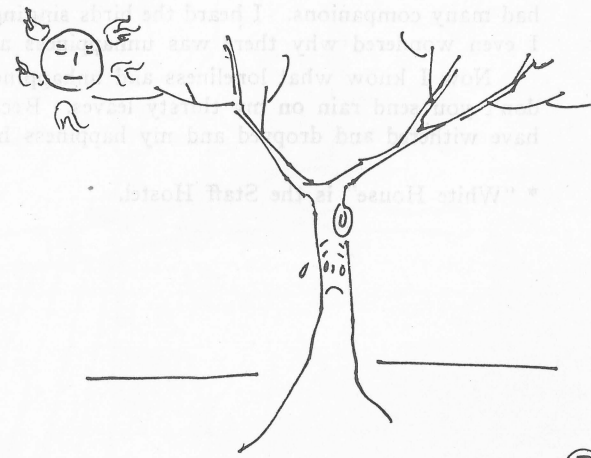
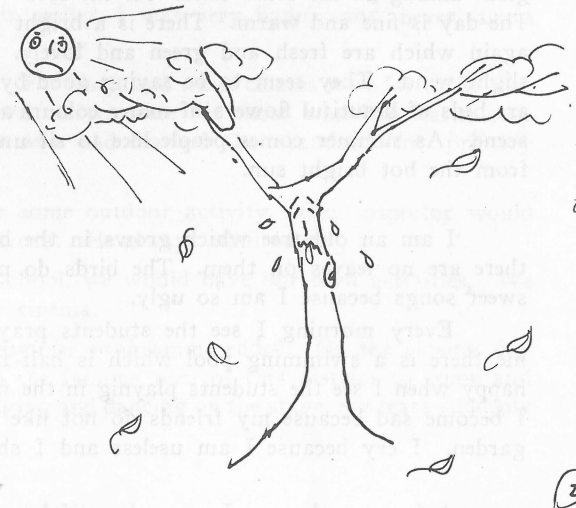
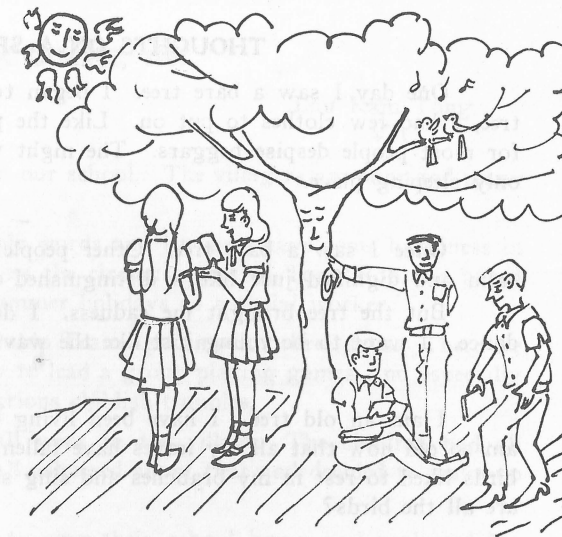
Shing Joe Wai, 4D.



THOUGHTS ON A SPRING AFTERNOON

A tree is bare in spring.
 The branches spread towards the sky.
 I feel sorrow for this thing.
 All hopes depend on spring,
 But that tree cannot.
 Has it been wounded?
 Has it been cursed?
 Please Nature, bring life to it.
 Without life, worms will devour it.
 Blessed Sunshine, give to it.
 Without warmth, branches will weaken.
 Please rain, give to it.
 Without spirit, roots will die.
 Oh God, give it pity.
 All seasons give it life
 For all flowers and trees have life.
 Pray Good for ever
 To give power to thee
 To drive away the evil
 With His love.

Suen Yat Sun. 4A.



THOUGHTS ON A SPRING AFTERNOON

One day I saw a bare tree. I began to think of myself . . . a beggar. Like the tree, I had few clothes to put on. Like the poor bare tree, I did not get love from anyone for most people despise beggars. The night was quietly approaching and the tree was my only sleeping place.

Wong Kwok Tai. 4A.

Once I saw a bare tree. Other people said it was ugly but I liked it because it was calm and dignified just like a distinguished old man.

But the tree brought me sadness. I don't want to be old. I want to jump and dance. I want to be young just like the waving leaves on its branches.

Stephen Man. 4A.

I am an old tree. I have been living behind the 'White House' for fifty years. I am so old now that all my leaves have fallen off. I remember when I was young, all the birds liked to rest in my branches and sing songs to please me. I am old now. Where are all the birds?

Mok Ling Sau. 4A.

I am a big tall tree growing in the garden near the 'White House.' I look like a giant among all the other trees. As the cold Winter and warm Spring pass, Summer comes. The day is fine and warm. There is a bright sun and cloudless sky. I have many leaves again which are fresh and green and lovely. My leaves move gently when there is a slight wind. They seem to be saying good-bye to Spring and welcoming Summer. There are beds of beautiful flowers of many colours and smooth grass under my feet. It is a lovely scene. As summer comes people like to sit under my shade because my leaves protect them from the hot bright sun.

Chung Sui Jun. 4A.

I am an old tree which grows in the big garden. Although I have many branches there are no leaves on them. The birds do not like to stand in my branches to sing their sweet songs because I am so ugly.

Every morning I see the students praying and singing in the hall. Not far from me there is a swimming pool which is half-filled with water. At recess time I feel very happy when I see the students playnig in the field. When they go back to their classrooms, I become sad because my friends do not like to talk with me and I am alone in this garden. I cry because I am useless and I shall die soon.

Lai So Hing. 4A.

A few months ago I was a beautiful tree with many leaves. Many people said, 'Oh, what a useful tree it is! It can give us shelter under the hot sun.' Yes, at that time I had many companions. I heard the birds singing and the people laughing under my shadow. I even wondered why there was unhappiness and loneliness in the world.

Now I know what loneliness and unhappiness is. Oh, I hate you, you cruel sky! Why don't you send rain on my thirsty leaves. Because of the lack of rain, my green leaves have withered and dropped and my happiness has gone with the people.

Christine Choi. 4A.

* "White House" is the Staff Hostel.

SUMMER PROGRAMME, 1967.

Lau Kam Tong.
V C

There is a village called Tong Bob near our school. The villagers are poor and many of them do not get a chance to go to school.

'Who wants to teach them some simple words and let them have some happiness in the summer holiday?' When Miss Lau told us the circumstances of Tong Bob and asked the above question, I decided to spend my Summer holidays as a social worker.

First of all, we all went into a Leadership Training Camp for three days. There we learnt how to teach the children to sing, how to lead a group playing games, and especially how to have a good manner when we faced various childish troubles.

On the first morning of the school, we all went to the village. The children had all lined up and were waiting for us. We were all ashamed about that and decided to wake up earlier the next day.

That first day we taught them how to sing their school hymn and explained the purpose and importance of education. New books and pencils were given to them by some of our teachers. At break time milk and biscuits, which were provided by the Government, were given out to them. When I saw their smiles, I was very happy and never again complained about spending my holiday here.

There were five classes in our school. The black and white classes were for those who had never been to school. The green and brown classes were for those who had learnt only a very little, while the red class was for those who had reached the standard for primary school.

Every day after school, we would have some outdoor activity. Our inspector would come every Friday afternoon and watch our work. He always admired it.

Every week-end, when there was no school, we would have our own activities. We might have a party, go to swim or go to the cinema.

Finally, after four weeks' time, our summer programme ended. On the closing day of our school, we invited all the parents and the famous men of this district to come and see our results. When I saw the children singing and dancing on the stage, my tears suddenly dropped down. 'Why?' I asked myself.

LOSING MY GRAVITY

Eugene Fung
V C

One morning, when I woke up, I found myself suspended below the ceiling, instead of sleeping on my bed. At first, I was very afraid and did not know what to do. I stared out through the upper windows and saw that people outside were normal.

"I cannot remain hovering in the air," I thought. "I need some objects to weigh me down so that nobody will laugh at me when I go out."

I cried out as loudly as I could and continued until my mother opened the door and with astonishment saw my condition. She finally put a weighty object in my school bag and gave it to me by climbing up a ladder. I could then remain firmly on the earth with my bag.

I remembered that that day was Friday, 28th March, and I could not forget that it was our Annual Sports Day. I went everywhere with my bag. Going to school was no exception. Because of the horror showing on my face, some schoolmates were constantly looking at me. The sports competitions between houses had begun when I reached our school. After a minute, a voice announced that the next event would be the high jump. My name was called. I went to the playground and the competition began. I was very frightened because I usually jumped to a height of only three feet. When my name was called again, I let go of my bag and began to jump. I was suddenly shooting into the air again. The people were shouting with amazement, but they could do nothing for me. I floated in the air until I could not see anything on the earth.

I floated on and on until an obstacle stopped me. I immediately embraced it so that I could rest and remain firmly on it. After some time I discovered that I was on a big tree on a mountain. I could not go down or else I would shoot up again. I spent that whole afternoon there. Suddenly, there appeared an old man who seemed to know my trouble. He gave me something like a dried twig to eat. He told me to go down the mountain after taking his piece of twig. I found that I could remain firmly on the earth again and descend the mountain.

I was very happy to have that evening's dinner with my family. I did not know why I had lost my gravity and they did not know either. I thought that if I should lose my gravity again, I would never meet my family, teachers and schoolmates again. From then on I always took great notice of "the Force of Gravity".

A Visit to a Military Parade.

Heung Cheuk Lin
V C

A friend and I read in the newspaper that there would be a splendid military parade of the British Army in Sek Kong. We were glad that the tickets were cheap and the bus route gave us a ride in the country-side, as well.

It was Saturday night that we went. There was not much traffic in the first half hour of our journey, but as soon as we got near Tsuen Wan, there were cars, vans and big tourist coaches everywhere. It took almost two hours to get to our destination.

The place was in confusion. There were people shouting to each other and fathers and mothers looking anxiously for their children who had got lost in the big crowd. We took out our tickets. A wall of people was pushing into the gate. We joined in the struggle. We pushed and pushed, and found ourselves already inside the gate, without even walking on our own feet! It was a military air-port. Scaffolding was built around the parade-ground and people of all kinds were seated on the stair-steps waiting impatiently for the performance. Some were preparing their cameras.

Nothing to do, I took a full look around the spot. I saw children of about thirteen to fourteen shouting loudly, running around on the scaffolding and playing games. They stumbled and stumbled. Parents tried to stop them but they would not listen. I heard a slight, then quite audible crack. More children joined in the game. I was just going to stand up to stop them, when I saw two stout poles becoming loose. "Something disastrous is going to happen," I murmured. While the shouting of adults and children was going on, more poles collapsed. A woman saw this and shouted to her neighbour "look——look——" But it was too late. The whole scaffolding collapsed. People from the highest part and people from lower parts fell down heavily on each other and made terrible piles of human beings. Some people were trodden on while trying to escape. They were stepped on by multitudes of rushing people. I shuddered when I saw people with blood and bruises crying for help and moaning.

After ten minutes the police were informed and ambulance cars were sent from Kowloon and Tai Po. Helicopters were also ordered to rescue people. We were informed that the parade would be started again at about ten-thirty. But after such a terrifying accident, who was in the mood to stay and watch? So we went out of the gate and back to town. After a long tiresome trip and a great struggle, we saw nothing, other than a disaster.

THE LIGHT OF MY LIFE

He is just like a lamp—a lamp which gives light and warmth that can make your life brighter and richer. His eyes are comprehensive and his lips are tranquil. In fact, his presence is always warm and gentle, and no wonder when you once glance at him, you will probably be inspired by the extraordinary calmness in his face. As he rises to speak you know at once that he will master the situation, for he is a person of such determination and wisdom. Then he is completely at ease as he always is, everywhere and with everyone. Moreover, he is an ideal companion for everyone, for he is a companion of love, understanding and self-sacrifice, and he is only about eighteen! How fortunate indeed for me to meet such a friend, and I have great confidence in him.

Whenever I felt wretched, he laid his hand softly on my shoulder and said in a firm voice, "Please don't let yourself always face the gloom. There is also beauty and happiness on the other side, awaiting for you to explore and share. March forward boldly—with your strength and your faith!" Yes, truly did he give me the strength to stand the misery. He not only shares all his happiness with me, but he also strives to conquer any sorrow I have and reclaims my heart with animation. Really, he is indeed my spiritual buoyancy.

"What makes you so great, my friend?" I finally asked him one night.

"I don't think I'm great. If I really were, probably the world and life have made me so. Anyway, it is not true. I also have had unhappiness and sorrow sometimes, but I have tried my courage and endurance to the utmost and have conquered. Remember that 'Happiness lies more in giving than in receiving' and you yourself will become happier and happier if you help others in that way."

When I need support, he is always near and lays his hand on mine. Really, he is a friend in need and a friend indeed.

He is small but he is great!

Peter Leung 5B

My Home

After walking through a short dark corridor, you can open the door which faces you and enter my home. It is a room of hundreds of rooms in a big ugly crowded building—a cell in a beehive.

First you will enter a small kitchen, a place where I get food from, but also cockroaches. Their population is large and so it is our kitchen in daytime only, but at night it is their kingdom. Fiercely and greedily they creep everywhere on the smoke-darkened wall, dusty window and oily table searching for food. Luckily we have a cupboard to keep our food from their grasp.

Next to the kitchen is a sitting room, the place where the bees — my sisters and I — read, play, work, shout and quarrel. As a result, the clumsy, old fashioned and worn furniture in this noisy room is covered with books, clothes, toys and many other things that you never imagine you will find in a sitting room. My family has too many people who have too many things which have to be kept in a small place.

But at least there is a corner which is orderly and not so dusty; my private corner where I have my desk. Nobody is allowed to use it or even lay a foot on it. I protect it as if it is my lover, not because it faces a bright window, not because it keeps many valuable things for me in the drawers, but because it is mine. I dream, work, read or just sit there quietly. I can escape from this noisy world in this corner. Our bedroom is a dark place for it has only one window. In there, you can find some beds, a desk and 2 tall wardrobes, all of which are old and ill-treated.

Even though it is an awful place to be called 'home', I do not hate it because I know that we are lucky to stay in a reliable bee-hive, rather than live in a hut on the slopes.

The Woman in the Market.

Lau Kam Chung.
F. VC.

All my life I will never forget the woman in the market. Although she is not now in this world yet I still remember her smiling face and kind voice. She was called Mrs. Wong. She was a good Christian and had a kind heart. Mrs. Wong liked to help everybody, especially the poor fellows. She was a greengrocer and liked to sell her goods cheaply to us. Therefore everyone loved her and she became famous in the market.

Mrs. Wong lived next to my house. Every morning she woke up very early and then went to the market to begin her work. Every day when I returned home from school, I saw her working busily. Although she sometimes looked tired, she always had a smiling face and never quarrelled with her customers.

One day when I helped my mother to buy some food in the market, my money was stolen by a pickpocket. I felt very afraid that my mother would beat me for being so careless with my money and not looking after it. Then I cried out loudly and wandered in the market. Mrs. Wong discovered my problem and she immediately gave me some vegetables (she charged me nothing), and even gave me several dollars to buy the food. At last she comforted me, 'Don't be afraid, Kam Chung. You should excuse the thief and even ask God to forgive him.'

I think there are only a few people who know that Mrs. Wong had a poor background. She had neither relatives nor children with her at this time and died in loneliness. Mr. Wong left his wife alone after the second World War. She had only one son and she sent this son to school by working day and night. She was poor at this time but she wanted no help. Her son found a good job after he finished his studies at the University. As we know it is not easy for a poor person to afford to let her children enter the University. But Mrs. Wong could do that! Unfortunately her son did not thank his kind mother and even ran away from her. Oh! how sorry she was! She had lost her only son. However she did not blame him and asked God to forgive him. She always said, "I need not feel sorry for losing my son. It is because I did something wrong and God has punished me." Although she spoke such words, yet she often cried when she was sitting alone in the market.

Mrs. Wong was a kind hearted woman and she often sacrificed herself to give money to the church. One day I did not see her selling vegetables in the market because she went to heaven while she was sleeping. Yes, I know God gave her a joyful life in heaven. Now I always remember her kind and smiling face and even the words that she told me, 'Serve God and love your enemy!'

THE EXAMINATION

Tony Evans, F.5A.

I thought that day would never end and time seemed to be crawling along. To me every minute that passed meant less suffering.

It is on the last day of the School Certificate examination when the story begins. On that morning I dragged myself reluctantly out of bed. I was bone tired, partly from staying up too late on the night before and partly because during the past 2 weeks I had been doing the same thing. However, I thought I would soon be finished for that day was the end of the burden. I tried to cheer myself up with the thought but tiredness and weariness were hard to conquer.

While I was walking down to the bus-stop I felt that every bone seemed to be cracking. The road seemed to be endless and the more my muscles worked, the more uncomfortable I grew. At last I reached the bus-stop but time seemed to be fooling me. It was not till fifteen minutes later that the first bus arrived. I did not know why, but I was starting to get bad-tempered. I tried to calm myself by repeating, 'All right now, don't get mad. This will be the last day and tonight you can sleep like a log.' Courage seemed to be regained when I repeated these words but gradually it faded. I was tired and weary again.

When I reached my examination centre it was about time to begin and I went to my seat and waited for my paper. I then tried to memorise some of the things which I had learnt the previous night. However, to my horror, my exhausted mind was like a piece of blank paper and memory seemed to be far from my reach. A sweat of fear ran down my forehead. I tried to comfort myself by saying that the questions in the paper would remind one of the answers but this did not prove to be so when I received it.

I tried simply everything to restore my lost memory; closed my eyes, took deep breaths, quietly stretched my hands and rubbed my head, but it was useless. I could only sit there suffering, seeing others writing swiftly on their answer sheets like pouring water and pretending to be writing every time the teachers walked past me. And time seemed to be starting to play with me again, making each minute like an hour.

I did not want to leave too soon because that was simply revealing to everyone that I did not know the answers. I was not brave enough to face reality. At that moment I realized that if I had not stayed up so late in the previous weeks, my mind would not have been so exhausted and tired as to forget all that I had learnt the night before. But what was the use? It was too late for regret and now I must bear the sad consequences.

I kept on waiting for each minute to drag by and at last the bell rang.

People of different races can never live together in harmony

Chan Hung Chee 5A

The belief that racial trouble is a thing that man cannot avoid will be proved to be wrong after a careful analysis. It is said that different races have different cultures, and different religions, therefore they won't settle with each other peacefully. Now let us take some examples from the world today, to see that if this idea is right.

First of all, we cannot deny that cultures can mix or co-exist together. Everybody knows that English culture is a mixture of Roman, Saxon, Norman and many other different cultures. The United States is the place where every kind of people meets and their cultures are mixed together. Hong Kong is the place where western and oriental cultures meet, and the young people who are educated in Hong Kong have absorbed both of them. Therefore, we can no longer believe that different cultures are the causes of trouble, and the countries such as Switzerland and Singapore show that even people who have different languages and customs can live with each other peacefully while keeping their own individual cultures.

Wars were caused because of different religions long ago, but it will not happen now. Most of the people and most of the countries in the world have learned that they must tolerate different religions. They allow other people to have different beliefs, therefore they can live together peacefully. Even in countries like Spain, the government and people won't stop other people from worshipping another god. It is clear that the trouble will not be caused because of different religions now.

Some people suggest that the hatred between different races which is caused by war or by colonialism prevents the growth of harmony between different races. But we can see that the French and German, or the Chinese and Japanese, are friendly now even though they fought and killed each other just about thirty years ago. It is true that there are riots in the United States and Rhodesia, but they are only caused by the white oppressing the black not by the hatred which the people inherit from their ancestors. As soon as all the white people realize that they must treat the 'coloured' (White is also a kind of colour, isn't it?) people equally, no conflict will arise. And we are happy to know that nowadays, most of them have realized this. Therefore it is proved that this problem can be overcome very soon.

The Romans went to England as conquerors, the Spanish went to South America and occupied it as masters, but now they have mixed with the conquered people. The Romans mixed with other races in England, become English, and the majority of the citizens in South America are of mixed-blood. In this way, different races have become one race. Therefore it is reasonable to suggest that after some time, there will be no different races, but one race in the world, and the racial problem will no longer arise, and all the people will live together in harmony.

永亨公司

新界總代理

元朗同樂街三號

德士古石油氣·電視機·雪櫃·冷氣機·洗衣機

電話：七六二九四五
七六二八五七

星之去火，可以燎原！

澳洲西品，有備無患，以策安全

施通牌小型滅火器

滅火力特強，迅速撲滅各類火種，如火水、汽油、電線洩電及其他易燃物質，噴出之藥液不污汙衣物，適合家庭、工場及汽車等用。用法簡便，可用多次。優待用戶，特設分期付款。

代理..金原防火設備公司
更換滅火筒藥液二卡侖(合格)滅火筒：
(一)泡型，(二)水型。

香港利生飼料公司出品

九龍青山道三十二號大味村 電話TN七二七二三

人靚我更靚

品質純正
價廉物美
功效皇牌
銷行全港
飼料冠軍
鷄豬飼料

利生牌飼料

忠誠公司書籍文具
鄧忠記印務簿冊製品廠

鄧忠岳致意

地址：荃灣福來村永嘉樓十三號 電話：四零三一二九
廠址：深水埗鴨寮街二百五十號三樓 電話：八七二六六六

九龍紙業文具公司 KOWLOON STATIONERY COMPANY

專營：精造中西簿冊 彩色精美燙金
承接印刷文件 油印紙、油墨

九龍城聯合道三十八號地下 電話：K八三二七七五
K八三四一四八

SKILFUL IN MANUFACTURING IN SCHOOL
EXERCISE BOOKS.
PHOTOSTATIC CHINESE & ENGLISH DOCUMENTS.
BRILLIANT COLOUR OF GOLD-PLATING.
BEST DUPLICATION PAPER & OIL.

N.o 38, Junction Rd.,
Kowloon City
KOWLOON

Tels: K-832775
K-834148

現代教育研究社有限公司
Modern Educational Research Society, Ltd.

社址：香港李寶椿大樓七一六室 電話：442163
448439
總發行：中國書局：香港荷李活道77號 電話：232448
229237

出版中小學校及幼稚園各級教科書

中學用書：中學歷史·中學國文·中國歷史·代數·解析幾何·幾何·三角·算術
物理·地圖讀法·生物·化學·新數
小學用書：國語·算術·社會·自然·健康教育·尺牘·作文指引·音樂·英文讀本
兒童國語讀本·兒童常識課本·兒童算術課本
升中用書：國語科課後測驗(三至六年級) 國語科升中多種選擇測驗(全一冊)
數學科補充練習測驗(三至六年級)
Multip-Choice Test (英語科升中多種選擇測驗)全一冊
Systematic English Exercises (英語練習)二冊
Systematic English Revision (最新英語升中練習)全一冊
升中算術練習(全一冊) (升中算術測驗)全一冊
Systematic Arithmetic Revision 升中試英文算術測驗(上下冊)
幼稚園用書：幼稚園讀本·幼稚園常識·幼稚園算術·幼稚園英語讀本·習字範本
◆ 小學課本配有習作簿及教師用教案。
◆ 『中國歷史』及『地圖讀法』均配有教師手冊。

亞 洲 洋 服

金銀美飾色漆 冊畫西中畫詩：營專
墨色·漆印版 致 意

五十六二三八K：話 電 不此器八十三並合線線器式
八四一四三八K

專 縫 各 學 校 校 服

九龍油蔴地吳松街廿一號
電話：八四八六七五 八八二三六五

黃 三 興 行

LING KEE SERVICE
* Specialized Service
* World-Wide Collect
* Comprehensive Stocks
總代理

獅 馬 牌 肥 田 料

LING KEE BOOK STORE
BOOKSELLERS, PUBLISHERS, SCHOOL SUPPLIERS
100-102 Percival Street, H.K. Tels. 746682
678 Nathan Road, Kowloon. Tels. 802800

新界元朗大馬路九十六號

電話：〇七六式三四八

WING TAI CHEUNG
DOLL DRESS FACTORY



21, Playing Field Rd., 1st Fl.
Kowloon, Hong Kong

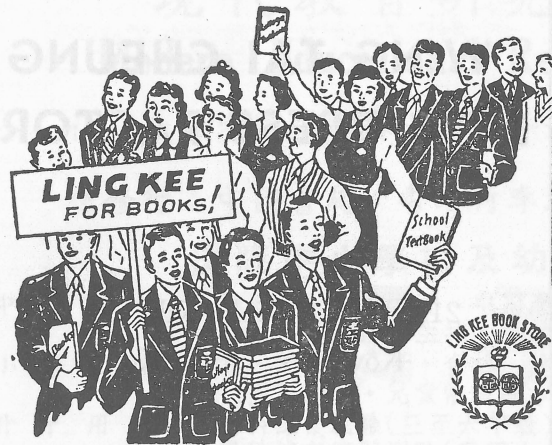
TELEPHONE NO. 806580

陳 勇 記

號九十K市街墟新山青界新

無 零 諸 各 確 海 油 本
任 沽 君 江 頭 味 糖 號
歡 批 光 鮮 食 雜 荳 專
迎 發 顧 蛋 品 貨 麵 營

"Let's help you Solve your Book Problems!"



ALWAYS AND IN ALL WAYS...
IT PAYS TO DEPEND ON
LING KEE SERVICE

- ★ Specialized Service
- ★ World-Wide Connections
- ★ Comprehensive Stocks

齡 記 書 店

香港銅鑼灣波斯富街一〇〇至一〇二號 電話：七六六八八二
九龍彌敦道六七八號 電話：八〇二八〇〇

LING KEE BOOK STORE
BOOKSELLERS . PUBLISHERS . SCHOOL SUPPLIERS.
100-102 Percival Street, H.K. Tels. 766682
678 Nathan Road, Kowloon. Tels. 802800

SUFFER NO MORE FROM BOOK FAMINE-PLACE YOUR ORDER WITH LING KEE

Our devoted, expert Service makes the difference!

服 洋 新 美

精 造 中 西 男 女 服
式 各 校 校 服 價 格
相 宜 保 證 滿 意

號 九 十 八 墟 新 山 青 : 址 地

飾 裝 俚 傢 造 建 利 進

進 譚 黃

號 八 二 一 街 大 墟 新 門 屯 山 青 界 新
一 八 四 一 八 : 話 電

無 諸 忠 大 油 做 建 本
任 君 誠 小 漆 木 造 號
歡 光 服 工 灰 坭 裝 承
迎 顧 務 程 水 水 修 接

◀ 側 右 家 酒 新 日 即 ▶



things go
better
with
Coke

TRADE-MARK REG.



Bottled under authority of the Coca-Cola Company by Hongkong Bottlers Limited.

金 五 福 興 茂

四 九 三 一 八 : 話 電 號 五 路 馬 大 墟 新 門 屯 界 新

無 如 貨 家 農 磨 綫 漆 英 建 五 本
任 蒙 車 用 場 打 網 油 坭 築 金 號
歡 光 運 棉 用 水 膠 顏 磚 材 銅 營
迎 顧 輸 胎 具 泵 紙 料 瓦 料 鐵 業

美味豐盛新開張

黃 藍 藍

號 記

美 滿 新 朋

炳

味宜新舊歡意。

面對市街新墟新門屯山青界新

本號承辦
麵粉 雜糧 批發 零售
地址：青山街
電話：八三一七

地址：青山街八十八號

一 零 興 豬 油 金 本

地址：青山街門牌五號 電話：八三一七

律 沽 糠 糖 號

本號承辦

批 飼 酒 專

營 險 林 麵 粉 批 發 零售

業 迎 林 發 料 米 營

出品 手中 及 手中 市

With the Compliments

泰 康 辦

Sun Lee Construction Co.

No. 13, Bute Street, Mongkok
Kowloon, Hong Kong.
Tel. K

順 利 建 築 公 司
致 意

九龍旺角彌街十三號
電話：TEL: K-930972 938492
Tel. K-930972 938492

HONG KONG
HENG YAT
電話：八三一七
地址：青山街

出品毛巾及毛巾布

恒泰棉織廠

廠址：香港九龍新界青山道十九號
 電話：八一三二四八
 辦事處：香港德輔道中嘉華銀行十二樓
 電話：一一〇八一
 電報掛號：H H 四四三三九〇二七九一
 “HENG TAT”
 HONG KONG

日新和記酒家

YAT SUN RESTAURANT

特別優待	學生午餐	大小宴會	晚飯宵夜	選料上乘	馳名蛋撻
		一律歡迎	包辦筵席	名茶美點	時菜麵粉

新界屯門新墟大街 電話：新界三一四

總辦事處：
九龍柯士甸道112號八樓

電話：K-676854
K-674787

新亞洲出版社

NEW ASIA PUBLICATION CO.

出版最新標準小學六年制課本

國語課本一至六年級
 社會課本一至六年級
 作文實習一至六年級

各書均有作業簿
 並備有教學手冊
 贈送教師備用

供應迅速 ● 服務週到
 敬請指正 ● 歡迎採用

With the Compliments

KOWLOON SPORTING GOODS COMPANY

84 Sai Yee Street, Kowloon
HONG KONG
TEL. 842929

鹿苑酒店

名茶美點
粉麵雀局
壽筵喜酌
豐儉隨意

新界青山十二味半
電話
NT. 81-353

和豐腐竹廠

致意

新界錦田

球興儀器行 KOU HING HONG

172, Lai Chi Kok Rd., Kowloon,
Hong Kong
TEL. K-931906 K-937935
CABLE 4495

地址：香港九龍荔枝角道一七二號
電話：K九三一九〇六 K九三七九三五
電報掛號：四四九五

理	生	醫	實
化	物	療	驗
儀	設	器	試
器	備	械	劑

PHYSICAL, CHEMICAL
APPARATUS. BIOLOGICAL
EQUIPMENT, SURGICAL
INSTRUMENTS AND
LABORATORY REAGENTS.

維他奶

解渴有益
增加體力



香港食品有限公司出品



Acknowledgements

The editor of this magazine wishes to thank all those who have helped us with advertisements and co-operated to make this book possible; in particular, his thanks are due to Dr. Tam Thai for his generous donation.

Publisher: Hoh Fuk Tong College,
San Hui, Castle Peak,
New Territories,
Hong Kong.

Editor: Mr. K. K. Cheung,

Photographers:

Cheung Hung Chiu, Tse Chi Hun,
Chung Sun Wan, Yan Pui Chak,
Printed by: Sun Sun Printing Work,
59, Hung To Road,
Kwun Tong.

Cover Design: Front: Chung Sun Wan, 5C
Back: Wong Yiu Ting, 5B

草原的另一端是一個小樹林，樹木也開始萌芽了，換上翠綠的春裝，份外逗人喜愛，枝樹好鳥正在奏着他們的迎春曲。遠處的田莊，農夫們在為他們的春耕而忙碌。這使我聯想到宋人的詩句：「日長籬落無人過，才有蜻蜓夾蝶飛。這兩句詩把鄉村裏春耕繁忙的景象描寫得淋漓盡致。

春天是一年的開始，也是萬物甦醒的季節，農夫們忙着春耕，植物開始發芽，萬物都顯示出一片欣欣向榮的景象，而學生們更要好好地利用這大好的春光，來計劃一下未來的一年裏，應該做些什麼。不要抱着春天不是讀書天，春天過了還有夏天，因為時光一去不復返。一年之計在於春，我們要好好地把握着春天，不要讓光陰虛度。

芳郊遠足

F. 3 d 郭玉葉

春光明媚，風和日麗，是旅行的最好季節。今天是週末，我和幾位要好的同學，大顆兒回到郊外遠足，目的地是林村。

經過了半小時在公共巴士擠迫後，便到達林村的山脚，齊集了人數，便開始我們的遠足旅行，微風吹拂着，別有一種清新的感覺，由寬大的道路變為一條狹窄的小路，兩旁種滿了農作物，看到那些又紅又大的番茄，忍不住垂涎三尺。過了這條狹窄的小路便是一條傾斜的山坡，我們險些滑倒呢！沿途上，鳥兒在唱着悅耳的歌曲，增加了我們濃厚的興趣，經過了半小時的遠足步行，我們已離山頂不遠了，不久我們到了一座石上，看見了瀑布在上面湧下來，我們舉頭一看，原來上面才是山頂吧！這時正是欲窮千里目，更上一層樓，於是我們繼續努力，終於到達山頂，我們便坐在那些大石上，一方面休息，另一方面欣賞那奔騰，瀑布，這時我們感到有些高處不勝寒，再看四週的樹木，高插天際，我們望向遠處，盡是碧綠的田畝，景色優美。到了中午，我們便在那裏野餐，後來有些同學在拍照，玩遊戲，而我却獨自一人欣賞那美好的景色，好像世外桃源一樣，到了日落，我們便準備歸程，而我對這美麗的境界還有些依依不捨呢！

誠心以服，而李世氏則因殺了兄建成，爲了要洗刷奪嫡的罪名，就召杜光庭製造所謂「真命」、「天意」的神話。我認爲他這樣做法是自欺欺人的。其次本篇的人物，主要的三個，虬髯客，李靖與紅拂，而這三人中，以虬髯客爲主，所以作者把重點放在虬髯客上。其他的楊素，劉文靜，道士等皆是以陪襯，但人物中紅拂、道士與虬髯客都不見於史中，因此我可以說這三位人物，作者是虛構的，故事自然也非真實。但人物中的個性品格，我覺得虬髯客是豪邁慷慨，是一位仗義之士，從文中他知中原有真主之後，將所有財物贈以李靖助太宗起事，而他與妻子則遠走他方爲王。至於豪邁之行爲，則從「客抽腰間匕首，切肉共食，食畢餘肉亂切送驢前食。」「於是開革囊，取人頭並心肝，卻頭囊中，以匕首切心肝，共食之。」曰：「此人天下負心者，銜之十年，今始獲之，吾憾解矣。」從以上幾句，我們可領略到他的豪邁之氣。至於紅拂女，文中則刻劃出她美艷如花和獨具慧眼，所謂慧眼識英雄，以其智知曉楊素之無能，以其慧眼識李靖之才，及識虬髯客爲英雄，且結爲兄妹。至於李靖，文中亦有提及，李靖竭見楊素獻奇策，楊素亦拜服之，暗示出李靖其人雖出身布衣，但器宇不凡，能言善辯，爲奇特之才。書中所寫「虬髯客紗帽褐裘而來，亦有龍虎之狀。」他的屋內一切佈置美觀堂皇，寶貨泉貝之多，無可比擬。我認爲作者提出這幾點，是用來暗示出虬髯客作一個真正了解和實踐真義的人，他是一世之雄，既富有貴財，但看出唐太宗是真命天子後，甘自退讓，并把全部財物贈給李靖助太宗起事，最後作者以李靖佐太宗成帝業，虬髯客建國扶餘，以作爲全篇的結果。

虬髯客傳乃唐杜光庭所作，字聖賢，自號東瀛子，著有廣成集。至於傳虬髯客傳非出自杜光庭手筆，因本篇在新舊唐書都未有錄，最初收入叢刻，是太平廣記，唐代叢書太平廣記，沒有注明作者姓名。唐代叢書張說撰。宋洪邁容齋筆談說杜光庭作虬髯客傳，宋史藝文志則從洪邁說，但根據本篇提及「真人」、「王數」、「望氣」，都是道士的口頭禪，杜光庭原是一個道士，所以我認爲虬髯客傳是杜光庭作比較可信。

讀虬髯客傳之我見

F. 4 A 劉綺玲

古今對小說的評價，毀譽不一。唐代小說淵源於晉代六朝的殘叢小語，那些殘叢小語所記載的故事大都向壁虛構，七分事實，三分虛構，虬髯客傳是屬於這類小說，是以傳奇小說爲體裁，內容屬傳奇，令人可驚可愕之奇，所以亦稱傳奇。

虬髯客傳給予印象最深者，是文中奇突之處，時作驚人，間亦詼諧，俊妙不俗，非庸手之所及也。及描寫書中之人物，一舉手、一投足、一擲、一笑、一言一語，無不躍然紙上。書中的主人翁虬髯客栩栩如生，紅拂與李靖亦各有個性風度。

虬髯客傳的主旨，敘在唐末時，天下紛亂，民不聊生，國人多不願見國家分裂，故作者借虬髯客故事，反映出人民對「大統一」的希望，並暗示出人臣若與真命天子爭衡，必不得逞。

虬髯客傳的內容，以隋末羣雄競起，天下紛亂，此時司空楊素，有一執紅拂妓，因愛慕李靖之才華，夜亡投奔李靖，及後二人在將歸太原途中，偶逢虬髯客，意氣相投，結爲兄妹。後得以李靖之友劉文靜之助，虬髯客得以見李世氏，即謂中原有主，悉將資產財物全贈李靖，自往海外，後入扶餘國，殺其王，自立爲王。

我認爲作者杜光庭作虬髯客傳之目的，是盡力渲染李世氏爲真命天子，文中所謂「精采驚人，長襟就坐，神氣清明，滿座風生，顧盼煒如，不衫不履，襜裘而來，神氣揚揚，貌與常異。」皆爲力証唐太宗李世氏是真命天子，上天是有意降大任於此人。同時杜光庭鑒於當時黃巢之亂日熾，藉以壓抑黃巢及其他亂臣賊子的野心，同時又可取悅僖宗，欲以阿諛諂媚巧合奉承之能事取得厚祿優職，杜光庭身爲道士，然有利慾薰心這念頭，我認爲是不對的。至於李世氏，歷史上稱他是一位賢能君主，但我認爲是一位好君主，應以德服人，吾聞「古今之能服人者，非有大過人之才，即有大過人之德。」然力服人終遜以德服人，蓋服人以力，只能服於一時且不能禁其腹誹，服人以德則

我讀書的經驗

F. 5 B 潘淑霞

凡是讀過書的人，都有相當的讀書經驗，現在就我個人在讀書方面的心得——經驗，約略分述在下面：

第一、讀書的兩種必要準備：甲、身心的準備——屬於生理的，要具有強壯的體魄，健全的腦筋，這樣讀書稍久，才不致感到疲憊；屬於心理的，要有決心，要精神振作，態度安詳，以及豐富的興趣和熱烈的情感，都是不可缺少的。乙、環境的準備——讀書要心專心細，惟是心專心細，多半是良好環境中養成的。斷沒有站在十字街頭或娛樂場所，而能細心專心去研讀的。

第二、讀書目標的確定：在開卷的時候，應該考慮到爲什麼要讀這本書，以及讀這本書的目的。然後循這目的途徑上走，這樣，才能夠發生效果，否則，便徒勞無功了。

第三、讀書的選擇：世界上的書多得很，我們當然不能一一遍讀。所以書本的選擇，要力求有利而無害，還要判別有利亦有害，和避免沒有利而祇有害的。

第四、讀書習慣的養成：①工作省力；②工作省時；③工作正確；④生活簡易。至於讀書習慣的養成，那便是完全要實地去做，時時接近書籍，這種讀書習慣，也就不難養成了。

第五、讀書的幾種重要方法：①要「精」，效法胡適之先生的「讀書四到」——眼到，就是逐字逐句都要認清楚，不能苟且；口到，能懂得書本的意義和它的關係；心到，要能以心到，要能以心領會，來達到融會貫通，所謂「學貴心悟，守舊無功」，是必要遵守的；手到，翻閱參攷書，抄備忘錄，記錄心得。②要「博」，「博」是要多看參攷書，備用時作參攷資料，以獲得廣博的知識。

第六、讀書的思想訓練：讀書要能感覺疑難，肯定問題，提出假設，然後試行解決，考驗證明。關於訓練思想的方法：①要養成懷疑的態度；②要養成科學的頭腦。因爲思想是各種事業成功的基礎，尤其是關於讀書的思想，更是我們不可不訓練的。我覺得我在踏進中學階段這僅僅五年的讀書時期中，我所能感覺到的也是上便所說的幾點。我更希望結束這中學階段以後，能得更好的經驗，來幫助我讀書的成功。

一個吸毒者的下場

F. 5 A 周慧蓮

一個靜靜的黑夜，萬籟俱寂，我輾轉反側也不能入睡。突然隱隱約約中聽到一陣陣痛苦的呻吟聲，從隔壁的房間轉過來，我知道他——李炳松叔叔又在「吊癮」了。

記得一年前，李叔叔已是我的隣居，他是在一家洋行當高級職員，由於他年青有為，學識豐富，很快便升職，大家都讚他，說他是有魄力，有前途。但由於他的職位，却惹上了不少麻煩和可怕的事件。

職位越高，應酬越廣，責任越大，李叔叔就因這緣故，而致精神不振，常常打瞌睡。他的朋友給了他一枝煙，說它會使人精神振作的。為了好奇心的驅使，又為了解決他的困難，他終於吸下了這足會毀滅他的一口煙。沒錯，當時他覺得精神奕奕，工作順利。他覺得只有這一枝煙可以提神，但他那裏知道這是一個陷阱！

如是者過了兩星期，他的朋友每天都給他兩枝煙，而他也以為它是一種有功效的藥，漸漸地他覺得非此煙不行。而且如果沒有這煙吸時比以前還疲倦，還辛苦。他再一追問他朋友此煙的來源，他的朋友才告訴他，這是殺人不見血的——毒品！他知道後，感到非常懊悔和怨恨！他更憎恨他的朋友，他恨那魔鬼將他推下陷阱。憤怒之餘，他幾乎想殺掉他。但無可奈何，他每次痛苦時，他的朋友却是他的救星。每次當他吞雲吐霧，有了理智時，他都想下一次一定下了決心，決定「戒」！但當他口水鼻涕一齊來時，那痛苦的情形，真是非人所能忍受的。他抵受不住，又往那「地獄」去求救了。

時光不經不覺的溜走，李叔叔的吸毒已有半年多了，這半年內，他由一個血氣方剛的青年，變成一個人不似人鬼不似鬼

(二) 職業是期：吾人在服務社會時期，不論其負責若何職務，使牙齒不健康，時時受牙患影響，則工作情緒低落，甚或因此失職。若牙齒健康，則職業上之一切交往，如飲食、言談、演講、在在均令人敬愛，故職業前途，實具有莫大之保障。此牙齒健康能使職業時期受益者二也。

(三) 專業時期：事業為人生最後階段之歷程，亦為在社會交往中重要之階段，此時期多在中年以後。如具有健康之牙齒，則種種策劃均可貫徹，事事物物之考察，不因牙患而牽動全身之精神，夫如是，吾人之事業自可成功。此牙齒健康能使事業時期受益者三也。

總而言之，吾人自幼而長而壯而老，處此社會中，一切活動，不外學業職業事業三者，使此三時期之牙齒均能保護得宜，其於日常生活如飲食語言舉止，推而至於社會交往，退而至於閒居遊樂，在在均與牙齒健康有關，故謂牙齒健康能使終身受益者，旨哉斯言！

學生作品

新年的希望

F. 1 b 陳子新

光陰似箭，日月如梭，新的一年又要降臨人間了，新的光景又快復元了，今年已酉年俗稱雞年，俗亦謂一鳴天下白，希望今年比往年好，一年好過一年。

我們要勤力，但是什麼是我們勤力的榜樣，啊！「雞」，雞有五德，其中之一是勤，恰巧今年是雞年，正好作一個好榜樣。雞每天一早便告訴我們天亮了，這樣我們也可以早些起來幫助媽媽做各樣家務，雞每日不停地到處找尋食物也不怕艱苦，那麼我們也要學牠一樣勤力做事。

總言之，我的新年希望就是要勤力讀書，尊敬長輩，做一個孝順、勤力的好人。

的人。他的志氣完全消沉下去，而且無心工作。倒霉得很，吸「白粉」的事被發覺，從此他就失業。但那些害人的東西，一直苦苦相纏。可憐短短的大半年光景中，他好像殘廢人一樣，到處見了親朋，都受著白眼。他也明白到他每吸一次毒，就等於向死亡邊緣走進一步，但他却沒有勇氣進戒毒所戒毒，他害怕痛苦！不可能！不吸比死還要痛苦！難道他真的完了嗎？夜更深了，呻吟聲似乎沒有了。大概又到了他的「天堂」去吧！對了！明天我要找機會勸他，勸他把害人的毒癮戒絕！

參加香港牙醫學會徵文作品

牙齒健康終身受益論

F. 5 A 梁鳳儀

今夫人體五官而外，口部之牙齒，亦繫於身體中重要之部門，在生理上而言，牙齒之生長，其與腦係神經實有直接聯繫；在生活上而言，牙齒之健康，其與學業、職業、事業、亦有絕大影響。至矣哉！牙齒在吾人身體中，其健康之價值，實有罄筆難書者也。

牙齒健康之重要性誠如上述，然則吾人生存在社會上能取得優越地位者，其程序有三：一曰學業之成就，二曰職業之鞏固，三曰事業之成功；在學業職業事業三大過程中，身體各部門之健康與否，其互為因果，固不待言；而五官中口部之牙齒，其健康與否，亦為終身受益與受害之判別也明矣。

吾人在終身生活過程中，牙齒健康可使終身受益者，今就學業、職業、事業、三大過程中，分別列舉而論次之：

(一) 學業時期：我輩青年學子，終日埋頭苦幹以研求新知，使有健康之牙齒，則精神充沛，草草屹屹，實無倦容。如此，勇往邁進，則功課之進度，讀書之心得，自然超卓，其成績自不後人，而體魄亦愈加強壯矣。倘若牙齒不健康，其或牙患而不加治理，以致影響形容憔悴，精神萎靡，如此，則雖聰慧過人，其學業亦必隨之退化。此牙齒健康可使在學時期受益者一也。

雨中行

特中一 劉道一

太陽公公高掛在空中，發出強烈的光芒，籠罩著整個大地。一切都是熾熱、沉悶的。家裡的小狗不時伸出舌頭，好像盼望著大風雨的到來。忽然，刮起一陣大風，地上的沙塵滾滾，樹木左右擺動，從遠處飄來一團團的烏雲滿佈天空，頓時天空黑沉沉的，不時有一道道的白光，雷聲隆隆，接著大雨傾盆而下。

在這風雨交加的時候，街上行人加快腳步趕回家去，小販們趕快躲到屋簷下停止買賣。平時熱鬧的市場，這時一片平靜，祇有大雨和雷聲在交響。騎樓下擠滿行人，偶有一輛汽車駛過，水花飛濺；大樹也被大風吹彎了腰，溝渠的水漸漸升高了。轟隆隆的雷聲不斷的響著。

經過雨水的洗滌後，街上又恢復熱鬧。小孩們在路旁戲水，天邊呈現出一道彩虹，太陽射出金黃色的光芒，與天邊彩霞互相輝映。花草經過風雨的洗滌，濕得更鮮艷，崗後的水渠中漂游著三三兩兩小鴨，乍浮乍沉。此時大地呈現新的自然景象，太美了，實非筆墨所能形容的。

春郊

F. 2 E 何慧玲

一元復始，春回大地，春天確是一年四季中景物最撩人的時光。俗語說春光無限好，說得一點不假。在這春光明媚，繁花吐艷的大好時光，往郊外一遊，確是賞心樂事。

春遊芳草地，放眼望去，綠油油的草地上綴上一束一束的鮮花，紅的可愛，黃的怡人，一陣微風吹得花兒草兒都像向我們點頭，又好像穿上七彩衣裳的仙子在綠草上翩翩地起舞。遠處的山也顯得特別明潤。晨霧又為整個大地披上一層薄薄的輕紗，本來是不可思議的大自然更加被那薄紗掩映而顯得更加神秘。

CREDIT

Designed by David Yang

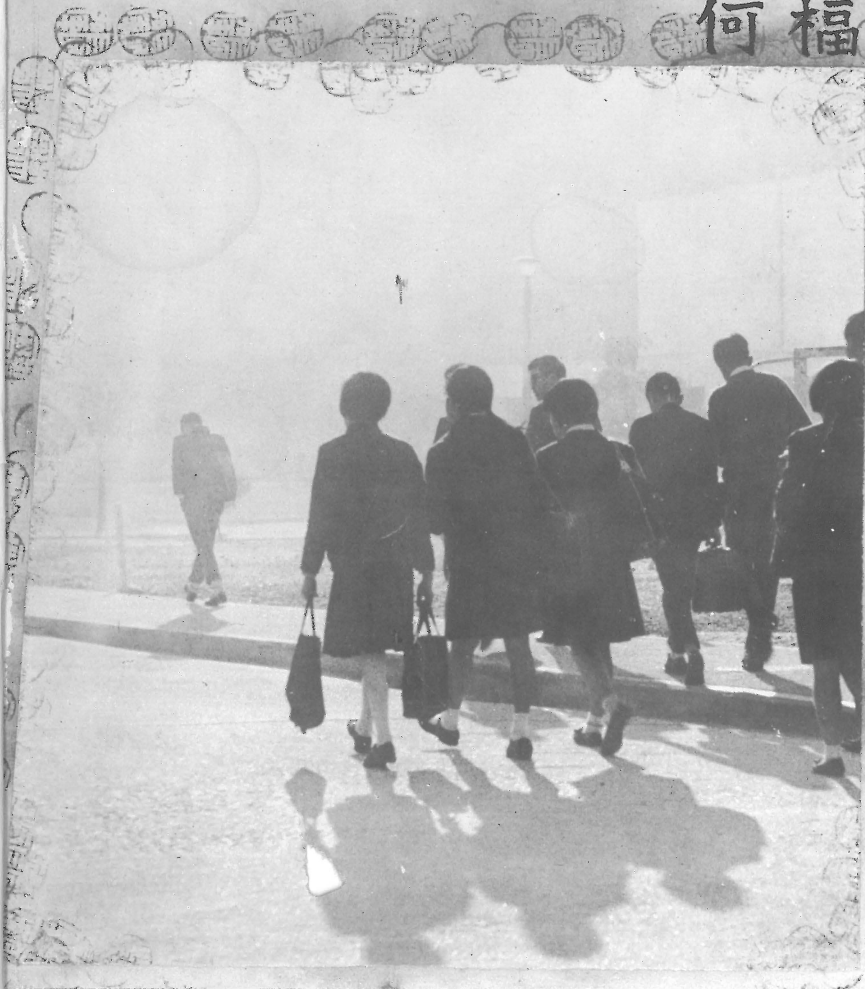


HONG KONG COLLEGE

SCHOOL MAGAZINE

1969

中華基督教會(香港區會)
何福堂書院校刊



鍾新宏 F.5C

教育局 署 (一九六八年度)
維多利亞區青年商會
局合辦學校衛生教育演講比賽

本校參加中文高中組比賽代表人——F. 5A 女生

葉詠兒一九六八年十二月七日在大會堂決賽，
獲中文高中組第二名。

F. 5A 女生葉詠兒講詞(決賽演講限五分鐘)



主席先生：教育司署、市政局列位長官：維多利亞區青年商會
列位先生：列位評判員先生：列位來賓先生：各校列位老師、
列位同學：
今天係一九六八年度學校衛生教育演講比賽的決賽期：
本人葉詠兒謹代表本校青山何福堂書院，倖獲參加這次的決賽
演講。

個孝順、勤力的好人。

今天的講題係：「用免疫方法，來預防疾病」。我首先要講：什麼是「免疫」呢？免疫有「先天」的免疫，有「人為」的免疫。先天的免疫，就是人體內與生俱來有抵抗疾病的能力。當某一種疾病侵入人體內的時候，本身就自然產生一種抵抗疾病的「抗體」，戰勝呢一種病狀，這就是先天的免疫啦！

今天講的主要問題，就是「人為」的免疫，「人為」就要有方法，這種「方法」，就是預防的方法。

我們要知道：疾病係人人都害怕的，所以為着預防疾病，就要採取預防的措施啦！莊子有說：「防患於未然」，這顯然係預防禍患之一種，怎能不加以預防呢？要預防就要尋求方法，所以，疾病的預防，就要用免疫的方法為最上策啦！

講到用免疫方法，我們又應該怎樣去「用」呢？我認為這個「用」字，就是利用，利用就是因利乘便。香港政府為着預防市民的疾病，不論街頭巷尾，都普遍設立了防疫注射站，例如：防霍亂啦；防白喉啦；防天花啦；防麻疹啦；防流行性感冒啦；通通都是免費的，人人都可以享受，即是人人都可以利用啦！政府為着我們預防疾病，既然有這種種的措施，可以用說：把我們當作兒女看待。我記得孟子引用尚書：王者的仁政，對待人民，有一句「若保赤子」，我認為本港預防市民疾病的措施，已經做到「若保赤子」一樣，所以「若保赤子」呢一句中國經典，香港政府在衛生行政方面，實在有意模倣了！那麼，我們為什麼不乘便，來盡量利用呢？又為什麼對政府預防疾病的宣傳，對政府提倡學校衛生教育，隨隨便便就放過呢？難道我們不聞嗎？不關心嗎？

我呢一種講法：並非把香港政府捧到高高，因為事實擺在眼前，人人都有目共睹哩！

總之，我們要實行用免疫方法來預防疾病的話，一定要信賴政府，把它利用過來，那麼，人人都可以進入健康之門啦！醫院不致擠逼啦！醫生不致開荒啦！

啟者：選派本人參加這次學校衛生教育演講的意義，係為什麼呢？係為着支持政府提倡學校衛生教育的重要性；亦係敬佩各界人士對學校衛生教育的關懷；今日的演講，就此結束了。祝各位身體健康，生活愉快！

秘。